

10  
11/11/11



# DISCURSOS HISTORICOS

Sobre la Poblacion

## DE ESPAÑA,

En que se prueba por la parte, que  
Tubal dió principio à la pobla-  
cion, y que la Ciudad de Ta-  
falla es de las primeras  
que fundó.

R. 665

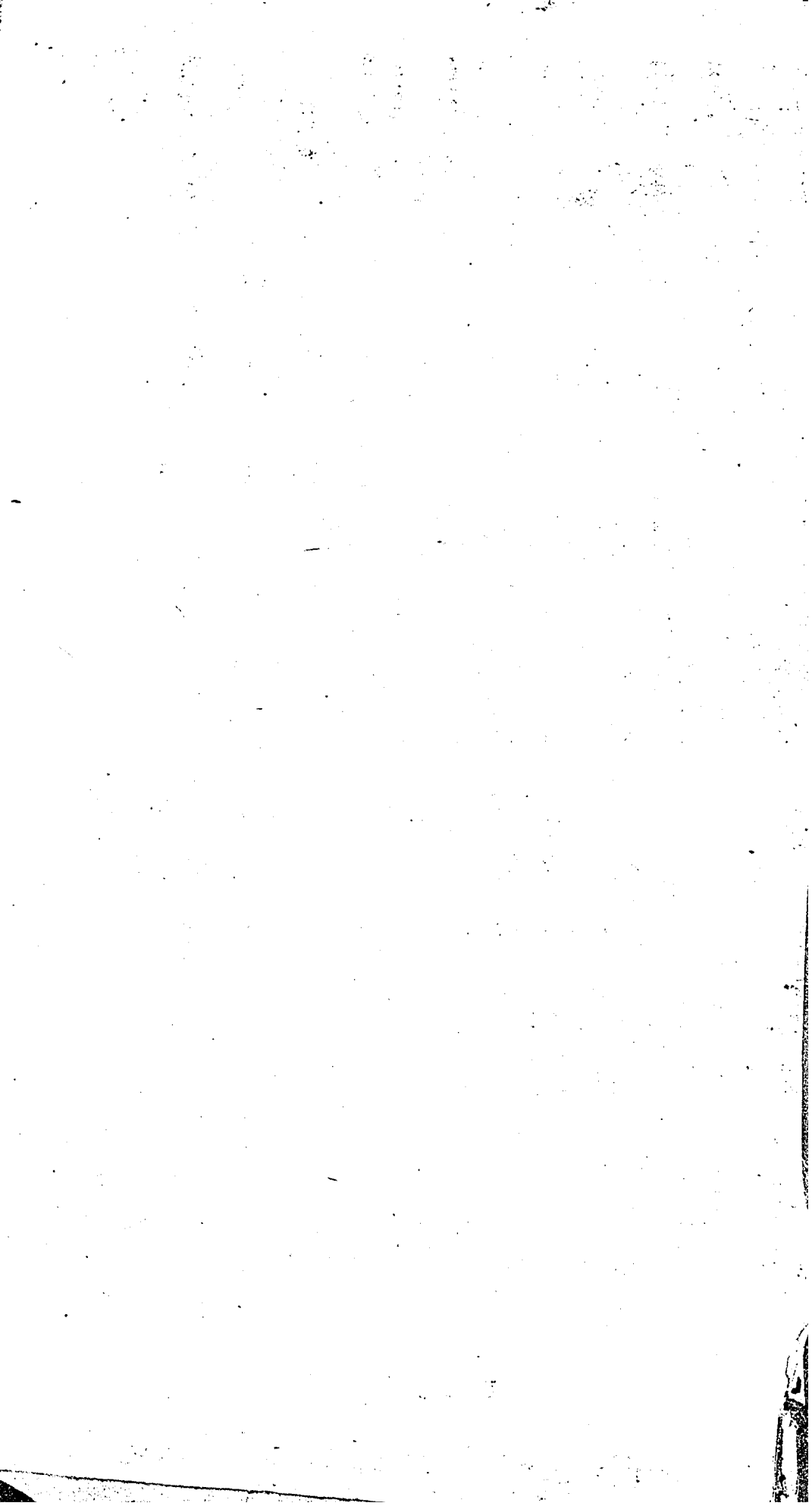
*Compuesto por el Licenc. D. Francisco de  
Erasso Presbytero, Examinador Si-  
nodal del Obispado de Cordova,  
y Visitador general que fue  
del dicho Obispado.*

Dedicado al glorioso Martir San Se-  
bastian, milagroso Patrono de  
la Ciudad de Tafalla.



*Impreso por el Sr. D. Juan de la Cruz de Arce, 1672.*  
En Sevilla. por Thomas Lopez de Haro,

en las Casas de...





Al Glorioso Martir

# S. SEBASTIAN,

Patrono milagroso de la Ciudad de Tafalla,

*Se consagra, y dedica esta obra.*



Ue siempre estilo en los que escriben algun libro, ó tratado, dedicarlo à alguna persona de mucha autoridad, para que con su proteccion faca mas bien vista la obra, y con

su sombra se defienda de los ardores , y rayos de las lenguas maldicientes, de animos dañados; plaga que ni San Geronimo se librò de ella (como el mismo lo confieffa;) porque nunca faltan en el mundo vnos hombres, que no sirviendo de cosa alguna à la Republica, solo se ocupan en mormurarle todo; y aunque aya muchas cosas buenas en que recrear el animo , y alabar à Dios por ellas , solo se emplean en la confideracion de lo que les parece malo , y aun lo busca su malicia con cuydado , como alimento propio , y por finpatia que tienen con ello.

Considerando yo que esta  
obra,

obra, tanto mas necessita de Patron, quanto ella es mas pobre, y humilde; y discurriendo à quien la dedicaria, no pudo mi afecto, è inclinacion llevarme à otro Mecenas, que al glorioso Martir, è inuicto Capitan, noblissimo Cortesano, y prudentissimo Aulico San Sebastian, mi Abogado, y especial Devoto; moviendome à esto, no solo el ser mi cordial Patron, sino el serlo tambien de la Ciudad de Tafalla, à cuyo honor se encamina esta obra.

A ti, pues, glorioso Martir, y Confessor admirable de la Fè, que no solo tuviste fortaleza para sufrir los tormentos de tu

Martirio; pero con tus exhortaciones, y consejos diste animo à muchos, para sufrirlo, y à otros para ofrecerse a los tormentos, consagro esta obra. Y que no menos mostraste tu magnanimidad, en saber en medio de las delicias de vna Corte, y de las grandezas de vn Palacio Imperial; portarte con tanta modestia, y templanza, que eras admiracion de todos, y parecias a las fuentes de agua dulce, que se crian dentro del mar que entre tanta agua salobre conservan su dulçura, y suavidad, y a la Salamandra, que en medio del fuego viue sin abrase.

De ti glorioso, è insigne Santo,  
pueden

pueden los Cortesanos, Príncipes, y Nobles aprender a serlo, sin faltar a la modestia, ni a la templança Christiana, y los Capitanes a saber serlo, sin faltar a la obligacion de Soldados de Christo; y aun los Prelados, y Predicadores pueden aprender a tener verdadero zelo de las almas, de las muchas que ganaste para Dios con tus exhortaciones, y consejos.

A ti; pues, glorioso Patron, y Abogado mio, encomiendo esta obra, para que como Patron, que tambien eres de Tafalla, la ampares con tu proteccion, como lo hazes continuamente con esta Ciudad en las necessidades gene-

rales de enfermedades , y penurias de agua , en que se ha visto claramente tu proteccion ; y aun en las particulares de sus vezinos se experimenta tu patrociniò con tan manifiestos milagros , que se conoce el mucho cuydado que tienes con todo lo que toca a esta Ciudad , y assi con mucha confianza me prometo tu fauor , y que te dignaràs de amparar esta obra ; supuesto que el honor , que resulta , de que sea cierto que Tubal fundò a Tafalla , no es cosa vana , sino que puede servir mucho , para que sus vezinos , asegurados de que tienen tan venerable , è insigne Fundador , obren en todo como hijos de tal

Ciu.

Ciudad; que si a los Romanos los estimulava mucho el serlo para obrar acciones virtuofas, y heroicas ; mucho mas debe estimular a los de Tafalla el ser de Ciudad, que la fundô Tubal.

Con tu proteccion no dudo , Santo mio, que se conseguirà esse fin, y otros muchos fauores, pues con tanta vigilancia has atendido siempre à las suplicas , y ruegos de los naturales desta Ciudad en sus necessidades , rogando por ellos , y alcançandoles de nuestro Señor muchos bienes. Assi lo espero de tu acostumbrado cuidado, para que con esso mas se enfervorizen sus vezinos en ser tus Devotos para honra ,  
y glo-

y gloria de nuestro Señor , que  
viue, y reyna por todos los siglos  
de los siglos , Amen.

*Glorioso Martir , y Patron mio ,*

Tu muy afectuoso, y mini-  
mo devoto

*D. Francisco de Erasso.*





# MOTIVOS

De escribir este libro, à los que  
leyeren.



*S*tendo muy vsado en el mundo, que algunas Ciudades, y Reynos tengan contiendas sobre pretender tener por hijos algunos sujetos señalados en letras, ó armas: con mas razon se deve hazer empeño por defender el tener vn insigne Fundador, y tal como Tubal; y aunque el serlo de Tafalla Tubal, es muy sabido no solo en Navarra, pero en otros Reynos; y por esto parece, que se podia escusar este trabajo. No obstante

obstante me pareció importante , porque aunque comunmente los Historiadores lo dicen , no han faltado algunos , que lo han dudado ; y puede ser que con el tiempo salga otro de nuevo , que llevado de capricho , ô algun fin particular lo niegue , y con lo que se dize en este tratado , parece que se satisface à todo lo que se puede alegar en contra ; pues con tanta firmeza se prueba la tradicion constante , de que Tubal fundò à Tafalla , que no dexa duda.

Tambien me incitó à esto aver el Padre Ioseph de Moret , Coronista de Navarra en sus investigaciones dicho , que ayudaria mucho para probar que Pamplona es fundacion de Tubal , que se probasse que Tafalla

lo es ; y siendo cosa que cede en lustre de Pamplona , Cabeça de vn Reyno tan noble , y de quien yo me precio tanto ser su hijo , no quise dexar de contribuir al lustre , y beneficio comun con este corto trabajo.

El fundamento principal , en que se funda ser Tafalla poblacion de Tubal , es la tradicion constante , corroborada , y verificada con todas las pruebas que puede aver ; supuesto que no se pueden alegar testimonios escritos de aquel tiempo , como se pondera en su lugar.

Muchos dias ha que desseava hazer este tratado , y las ocupaciones , y embaracos no me han dado lugar , y tambien la falta de algunos libros , que despues pude aver à las manos ;

y aun-

y aunque parece que es corto trabajo, no ha dexado de costar alguno, que con mucho gusto ofresco por el afecto, y servicio á mi Patria: y lo mas que tengo que ofrecer, es exponerme á la censura de tantos, y en vn tiempo, en que con tanto rigor se censura todo.

Pero lo que me alienta es, que los prudentes, y sabios, como tales, con piedad, y templança corregirán, ò dissimularán las faltas que huviere; y de los que no lo son, y faltaren, á esso, poco caso ay que hazer; y ellos mismos en el modo de censurar, declarandose del gremio que son, buelven contra si la censura.

No dudo que tendrá muchos yerros, y faltas, aunque el desseo ha sido de acertar, y por lo menos los

yerros

yerros que huviere podrân servir para que otro escriba con mas acierto, y aun con menos trabajo; pues siempre fue mas facil quitar, ò añadir á lo hecho, que hazer primero la obra.

Y aunque diga Aristoteles, que no se debe considerar de que Patria nace vn hombre, sino de que Patria es digno por sus obras: Non est considerandum ex qua Patria quis ortus sit, sed quali Patria dignus. Y en confirmacion desta sentencia diga el Filosofo Agatocles, que el nacer Rey no es cosa de grande estima; pero si el merecerlo ser: Regem nasci nihil magni est, at Regno dignum se præstitisse maximum est. Pues como dize Santo Thomas, la virtud, y no la dignidad haze al  
hom.

*hombre digno de honra : Virtus facit hominem reverendum, & nobilem, non dignitas. No se puede negar, que dando primer lugar à la virtud, y nobleza adquirida por si, tenga grande estimacion, ( no solo en lo politico, pero en lo moral ) la nobleza heredada de los mayores; y assimismo la que proviene de nacer en vna illustre, y noble Ciudad; pues se ha visto, que muchas vezes ha empeñado à los hombres à obrar cosas heroicas, y de virtud; y este a sido el principal motivo de escribir este tratado para q ceda en honra, y gloria de Dios; pues à esse fin deben encaminarse todas nuestras obras: quiera la Magestad Divina que sea assi, y para ello asista à todos con su gracia, Amen.*

**APRO.**

# A P R O B A C I O N

De el M. R. P. M. Fr. Francisco Ramirez, de el Orden de Predicadores, Examinador Sinodal de el Arçobispado de Sevilla, y Obispado de Malaga.



Or mandado, y comission de el señor Doctor D. Gregorio Bastan y Arostegui,

Arcediano de Ezija, Dignidad en la Santa Iglesia de Sevilla, Provisor, y Vicario general en ella, y su Arçobispado; he leydo los *Diseursos Historicos sobre el principio de la Poblacion de España*, que pretende sacar á luz el señor D. Francisco Erasso

Presbytero, Examinador Sino-  
dal de el Obispado de Cordova,  
y Visitador general en dicho  
Obispado, en los quales prue-  
ba aver sido la Ciudad de Ta-  
falla su Patria, fundacion, y de  
las primeras, y principales de  
Tubal en España.

Helos leydo con atencion, y  
hallo que el asunto es hijo de la  
piedad del Autor, y las razones  
autoridades, y tradiciones, que  
alega para su intento son muy  
eficaces, y muy llenas de erudi-  
cion: digo que el asunto es hijo  
de su piedad; porque esta vir-  
tud, como dixo Tulio, á quien  
siguiò el Angelico Doctor Santo  
Thomas, es la que inclina a los  
hom-

hombres à el culto, veneración, y  
defensa de los Padres, y con es-  
pecialidad a el de la propria Pa-  
tria: *Pietas* ( dixo Tulio en su  
*Rethorica* ) *per quam sanguine*  
*iunctis Patriæque benevolis officium,*  
*& diligens tribuitur cultus.* Y San-  
to Thomas 2. 2. q. 101. art. 1.  
*Post Deum est homo maximè debitor*  
*Parentibus, & Patriæ.* Y es cosa  
particular lo que dixo Herocles,  
que siendo assi, que la palabra  
*Patria* tiene su ethimologia de  
*Pater*, quien impuso el nombre,  
vsò de el de *Patria* en termina-  
cion femenina, para que se enten-  
diessè, que la obligacion a la Pa-  
tria corria parejas con lo que se  
tiene a Padre, y Madre junto:

*Quare qui nomen ei imposuit à re ipsa non temerè Patriam nominavit vocabulo quidem à Patre deducto, pronuntiato tamen feminina terminatione, ut ex utroque Parente mixtum esset, atque hæc ratio insinuat Patriam unam ex æquo duobus parentibus colendam esse. Heroc. in Sermone.*

Con esta, pues, piedad, y zelo de su Patria trata en estos discursos el Autor de defenderla de quien pretende, ò pretendiere poner en duda, ò negar á la Ciudad de Tafalla tan heroico blason, como es el tener por Fundador à Tubal.

Son, pues, los fundamentos, con que prueba su intento muy radicados en los Autores

tores antiguos, y en las tradiciones de los pasados, argumento que haze quasi euidencia en estas materias. El libro hasta lo breve tiene de bueno, y diré yo de el, suponiendo que mas que libro es vn quaderno, lo que dezia Casiodoro de otro codice breue, pero mui compendiofo, y lleno de erudicion, que contenia en pocos folios muchas noticias esparcidas en copiosas librerias: *Qui codex, vt arbitror, vtiliter legitur, quando in vno corpore diligentia studiosi vix potuit recondi, quod in magna Bibliotheca vix praeualet inveniri. Casiod. cap. 32. Diuinarum Lectionum.* Noticias de muchas historias graves, y pro-

vêchosas contiene este papel con  
la fazon de la brevedad. Acabo  
con dezir, que aunque pudiera  
gastar muchos renglones en ala-  
binça de el libro, y del Autor lo  
dexo; lo primero, por escusar la  
adulacion, y lo segundo, porque  
mi obligacion, y deuda en virtud  
de la comission me llama à dezir  
lo principal, que es no contener  
este libro cosa que contravenga  
á nuestra santa Fe, y buenas cof-  
tumbres: *Dicerem adhuc fortasse  
reliqua (dixo al fin del capitulo  
Cassiodoro) quæ nobis totius pro-  
bationis veritate comperta sunt, sed  
ne cesse est vt propositum nostrum exe-  
quamur, ne cum simus debitores alte-  
rius promissionis, aliud diu referre im-*

*portuna loquacitate videamur. Digo  
pues, que este papel merece la  
licencia, que se pide. Este es mi  
sentir en este Convento de San  
Pablo el Real de Sevilla en 20.  
de Febrero de 1682.*

*Fr. Francisco Ramirez.*

---

L I C E N C I A.

**E**L Doctor D. Gregorio Bastan y Arostegui, Arcediano de la Ciudad de Ezija, Dignidad en la Santa Iglesia Metropolitana de esta Ciudad de Sevilla, Provisor, y Vicario general en ella, y su Arçobispado, y Visitador de los Conventos de Monjas sujetos a la jurisdiccion ordinaria por el Ilustrissimo, Reverendissimo Señor D. Ambrosio Ignaci<sup>o</sup> Spinola y Guzman mi Señor, por la gracia de Dios, y de la Santa Sede Apostolica Ar-

obispo de esta dicha Ciudad, y Arçobispado, del Consejo de su Magestad, &c. Doy licencia por lo que toca à este Tribunal, para que se pueda imprimir, e imprima un libro intitulado, Discursos Historicos, en que se prueba que el Patriarca Tubal pobló à la Ciudad de Tafalla, y que es de las primeras Poblaciones de España. Atento à que no contiene cosa contra nuestra Santa Fè Catolica, y buenas costumbres, sobre que ha dado su censura, y parecer la persona à quien cometi; y mando, que esta mi licencia, y la dicha censura se imprima à el principio de cada volumen. Dada en el Palacio Arçobispal de la Ciudad de Sevilla à veinte y un dias del mes de Febrero de mil y seiscientos y ochenta y dos años.

Doct. D. Gregorio Bastan  
y Arostegui.

Por mandado del señor Provisor

D. Francisco Gomez de Torres,  
Not.

CEN-

# C E N S U R A

*Del muy erudito Cavallero D. Christoval Bañez de Salcedo.*



Migo, y Señor mio, obediente al modestissimo precepto, en que me insinuó Vm. gustava que yo censurasse sus doctos discursos de la Poblacion primera de España, y Fundacion antiquissima de la muy illustre Ciudad de Tafalla; comencé a leer sus clausulas; y desde luego fue ocioso este primer motivo, permaneciendo, no solo hasta el fin, sino hasta la repeticion, el gusto de ver disertacion tan de mi genio, inclinado à la investigacion de la antiguedad,  
tra-

tratada con tan grave, y proporcionado methodo. *Nulla quasi officia deberem* (dezia yo con el Plinio menor à su Minutiano lib. 8. epist.) *Sollicitarer tamen, vel ingenio hominis pulcherrimo, & maximo, et in summa severitate dulcissimo, vel honestate materiae.* Vno, y otro, la dignidad de la materia, y el erudito modo de tratarla, breue sin peligrar en obscuro, y copioso sin aniegar se à prolixo, me hizieron repetir su leccion, y siempre los hallé solidos en los fundamentos de la tradicion inconcusa, y continuados en la Autoridad de la mejor, y mas antigua Historia de quien se á de pedir la probanza de lo primitiuo, y harto mas seguros

guros que los delgadamente dif-  
curridos desvelos de modernas  
plumas, cuyas elegantes tintas  
no podrán persuadir sus parado-  
xas contra lo que creyô la anti-  
guedad informada de los imme-  
diatos à los primeros, y derivô de  
Padres à hijos en la posteridad  
de los presentes siglos. Este es mi  
parecer, y en todo reconosco, que  
el Oro de sus grandes prendas de  
Vm. se esmalta con los glorio-  
sos perfiles, en que la mucha  
Nobleza explica el amor de la  
Patria, segun Casiodoro lib. 3.  
variar. 10. *Nobilissimi civis est  
Patriæ suæ augmenta cogitare.* Y  
esto no buscandole qualquier  
augmento, sino dandola á co-  
nocer por vna de las primeras  
Ciu.

Ciudades de España, y tan antigua como su Poblacion primera; cosa, que subió Plinio ( vbi supra à su Maximo ) á la esphera de lo sacro en la estimacion de las Ciudades: *Reuerere, dize, gloriam veterem, & hanc ipsam senectutem, quæ in homine venerabilis, in vrbibus sacra est.* Logre, pues, la Prensa tan decoroso estudio, y yo la esperanza, de que à de continuar la Historia de su Patria, para hénor de tal Ciudad, y de tal hijo; gloria de España, y aumento de la republica literaria, dandole nuestro Señor la vida, y felicidad que desseo. Sevilla 15. de Febrero de 1682. años.

B. L. M. de Vm. su mas afecto  
servidor, y amigo

*D. Christoval Banez de Salcedo.*

# I N D I C E

De los Capítulos que se contienen en este libro.

**C** Ap. I. *En que se describe la Ciudad de Tafalla, y se trata de lo mucho que la han estimado los Reyes.* 1

Cap. II. *En que se prosigue la materia del passado, y se trata de la fundacion del Real Convento de San Sebastian, Patrono de la Ciudad.* 8

Cap. III. *Se prosigue la materia de los antecedentes, y se dize quien fue la Reyna Doña Leonor, que está enterrada en Tafalla.* 14

Cap. IV. *En que se trata de la venida de Tubal à España.* 18

Cap.

- Cap. V. Se trata por que parte entrò Tubal en España. 22
- Cap. VI. Que Tubal entrò por lo que es Navarra, y sus Montañas. 31
- Cap. VII. En que se trata de la Tradicion que ay en favor de Tafalla, de que la fundò Tubal. 52
- Cap. VIII. En que se prueba la Tradicion con la esfigie de Tubal, que està en el Castillo. 55.
- Cap. IX. En que se prueba la Tradicion con los Autores que llevan ser fundacion de Tubal Tafalla. 74
- Cap. X. En que se trata de quien fue el Maestro Fr. Iuan Anio, y se satisface â los cargos, que se hazen. 76
- Cap.

- Cap. XI. En que se prosigue la materia del passado. 86
- Cap. XII. Se prosigue la materia del passado, y se trata de las Armadas, que Salomon embiava à España. 93
- Cap. XIII. En que se concluye con la defensa del Maestro Fr. Iuan Anio. 100
- Cap. XIV. En que se prosigue la prueba de la Tradicion con lo que el Padre Ioseph de Moret, en las investigaciones, dize de Tafalla. 105
- Cap. XV. En que se prosigue la materia del passado, por no conocerse otro Fundador à Tafalla, ni otro principio que Tubal. 115
- Cap. XVI. En que se prueba, que  
Tu.

- Tubal fundó à Pamplona. 129*
- Cap. XVII. En que se prosigue la prueba de la Tradicion con el Cronicon de Auberto, y su Comenta- dor el Maestro Argaiç. 153*
- Cap. XVIII. En que se prosigue la materia del passado. 172*
- Cap. XIX. En que se trata de la semejança, que tiene Tafalla con el nombre de Tubal, y de los nombres con que los Autores la han nombrado. 180*
- Cap. XX. Del estilo que avia en los Antiguos de poner los Fundadores sus nombres, ù de sus hijos à las Ciudades. 184*

DISCURSOS HISTORICOS  
Sobre la Poblacion de  
España,

*En que se prueba por la parte que  
Tubal diò principio, y que la  
Ciudad de Tafalla es de  
las primeras que  
fundò.*



CAPITULO I.

*En que se describe la Ciudad de Ta:  
falla, y se trata de lo mucho que  
la han estimado los  
Reyes.*

**E**S la Ciudad de Tafalla vna  
de las mas principales Po-  
blaciones de Navarra, hase pre-  
ciado

2 *Discursos historicos sobre la*  
ciado siempre de tener por su  
Fundador al Patriarcha Tubal,  
Nieta del comun padre de todos  
Noe, y Hijo de Jafet: esta memo-  
ria, y tradicion venida de Padres á  
Hijos, y de vna generacion á  
otra, está tan arraygada en los  
naturales, como cosa heredada  
de sus mayores, é introducida  
con el mismo uso de la razon.

Y. no solo en los tiempos pre-  
sentes es muy ilustre Poblacion;  
pero lo ha sido en todos los  
tiempos passados, porque la di-  
vina Providencia le diò las me-  
jores qualidades que se pueden  
dessear para vna buena Ciudad  
en la fertilidad, y hermosura  
de sus campos, y en la abun-  
dan-

dancia, y bondad de los frutos, y en el templado, agradazible, y sano clima que goza.

Bañala vn Rio ( conocido de los Historiadores por el nombre de Zidacos, ) no tan grande, que con sus inundaciones haga daño, ni tan pequeño, que no sea bastante con sus aguas â fertilizar los campos, y producir con su riego hermosas huertas, y arboledas con abundancia de varias frutas, y legumbres, que no solo abastece a la propia Ciudad; pero de lo que sobra se socorren muchas Poblaciones circunvezinas: lo generoso, y suave de los vinos es tan conocido, como buscado de las Re-

4 *Discursos historicos sobre la*  
giones, y Provincias vezinas;  
teniendo assimismo de los demàs  
frutos, no solo lo necessario pa-  
ra si; pero para abastecer à otros  
lugares.

Por estas razones ha sido siem-  
pre muy illustre Poblacion, y  
por esso, y la mucha Nobleza  
que siempre ha tenido esta Ciu-  
dad, ha sido muy estimada, y  
favorecida de los que han domi-  
nado en el Reyno, como lo dà  
à entender el averla escogido los  
Reyes de Navarra para morada,  
y Corte fuya, y labrado tan  
suntuosos Palacios con muy cof-  
tosos jardines, y varias fuentes,  
en ellos trayendo el agua de le-  
xos por aqueductos de plomo,  
obra

obra toda muy grande, y mayor de lo que en aquellos tiempos se vsava.

Confirmase esto mas, con averla los Reyes fostalezido, y adornado con tan fuertes, y hermosas murallas, y torres, que en los tiempos en que se hizieron, avria pocas que las igualassen en fortaleza, ni hermosura, cuya circunvalacion demuestra, que en aquel tiempo era mayor Poblacion que al presente.

Tambien es prueba de lo mucho que los Reyes, que fueron de Navarra, favorecieron à esta Ciudad, y sus vezinos, el aver en lo antiguo hecho merced à doze Casas nobles della, de que

6 *Discursos historicos sobre la*  
se llamassen Palacios, con otras  
mercedes; señal de la mucha  
Nobleza que en esta Ciudad ha  
avido siempre, y de la mucha  
estimacion que hazian de ella los  
Reyes. Y si subimos á los tiem-  
pos antecedentes, hallarèmos  
que no menos fue estimada de  
los que dominaron entonces,  
como se conoce en el fortissimo  
Castillo, que le edificaron para  
su defenfa, cuya antigüedad es  
tanta, que se ignora su princi-  
pio; y si le tuvo (como se cree)  
quando se hizo la cueva, ô edi-  
ficio subterraneo, que al pie del  
Castillo vâ por debaxo de la  
Ciudad hasta el Rio, es prueba  
de ser antiquissima la fundacion,  
y prin-

y principio del Castillo , porque este genero de edificios subterranos se hazian en los primeros siglos , y solo se hallan en lugares muy antiguos , y que han sido grandes , y se hazian no solo para defensa en algun aprieto, sino para mas sanidad de los vezinos , como lo sienta el Conde de Mora en la historia de Toledo.



CAPITULO II.

*En que se prosigue la materia del  
passado, y se trata de la funda  
cion del Real Convento de  
S. Sebastian, Patrono  
de la Ciudad.*

**A** Creditase tambien el afe-  
cto grande que los Reyes  
han tenido a esta Ciudad en  
averle fundado vn Monasterio  
para Religiosos del Orden de  
San Francisco, debaxo del pa-  
trocinio, y advocacion del glo-  
rioso Martir S. Sebastian, Patro-  
no muy antiguo de esta noble  
Ciudad, por cuyo patrocini-  
o ha experimentado tantos favores  
del

del Cielo; que si se precia mucho de tener por Fundador à Tubal, tambien se gloria de tener por su Patrono à este glorioso Martir, cuya imagen colocada en la Capilla mayor del Real Convento, si es primorosa en lo entallado, y grande en lo material, mucho mas lo es en mover los coraçones à la devocion. causando con su aspecto particular consuelo, y confianza de su favor; à que corresponde el Santo tan fino, como se ha conocido en tantos milagros, que nuestro Señor ha obrado en la presençia desta devota imagen con enfermos, y en las necesidades de agua siempre que  
fu

10 *Discursos historicos sobre la*  
su falta ha obligado à sacar en  
proceſſion la precioſa Imagen;  
y tambien librando la Ciudad  
de peſte en ocasiones que los lu-  
gares de la comarca la han pade-  
cido, como ſucedio en el año  
de mil y ſeiscientos, en que Pam-  
plona, y otros lugares padecie-  
ron epidemia, que obligó a traf-  
ladar los Tribunales del Real  
Conſejo, y Corte à Tafalla; en  
que no ſolo no hubo peſte, pero  
algunos que entraron con ella,  
ſanaron ſin pegarla á nadie, y la  
memoria deſto eſtà todavia muy  
frefca en la Ciudad; y que en  
los tiempos paſſados deſde que  
eſte Santo glorioſo es Patron de  
la Ciudad, nunca ha padecido  
con-

contagio de peste, aunque la ayan tenido los Pueblos vezinos.

Y por la mucha devocion, que no solo los de Tafalla tuvieron siempre à este glorioso Patron, sino tambien los Reyes, le labraron, y fundaron este Convento, porque esuviessse su Imagen con mas veneracion colocada en la Capilla mayor, y le dieron al Convento el titulo, y advocacion del Santo, para augmentar la devocion de los vezinos, y obligar mas al Santo à su patrocinio.

Y es tanto lo que ay que dezir desta prodigiosa Imagen, y de los milagros que nuestro Señor  
ha

12 *Discursos historicos sobre la*  
ha obrado en su presencia, que  
requiere tratado aparte, y para  
aqui basta lo dicho, para que  
acompañe à esta obra la memo-  
ria del Santo Patron, y para que  
lo sea tambien en esto, como  
en cosa que toca à sus vezinos,  
y que puede servirles, como servia  
à los Romanos, el ser Ciuda-  
danos de Roma, para obrar vir-  
tuosamente en todo, que por  
esso le dezia à vn sobrino fuyo el  
Emperador Octaviano, para  
exortarle à obrar bien, que se  
acordasse, que era Ciudadano  
Romano: y con mas razon los  
de Tafalla pueden gloriarse,  
pues tienen por Fundador, no  
à Romulo, sino à Tubal, nié-  
to

to de Noe , y hijo de Jafet , y por effo mismo hijo de bendicion ; pues le alcançó tan de cerca la que diò Noe à Jafet , y à Sem , y à los hijos de ambos ; con que no es impropio del Santo favorecer tambien en esto à la Ciudad , para que la verdad no se obscurezca , fino que esté muy en la memoria de todos los vezinos . para que se exciten a acciones virtuosas , y nobles , y como de hijos de tan illustre Ciudad , que mereció tal Fundador como Tubal.



## CAPITULO III.

*En que se prosigue la materia de los  
antecedentes , y se dize quien  
fue la Reyna Doña Leo-  
nor, que está enterra-  
da en Tafalla.*

**F**Ue la Reyna Doña Leonor  
Hija del Rey Don Juan el  
Segundo de Aragon, y de su  
Muger Doña Blanca, Reyna  
propietaria de Navarra, casò  
con el Conde de Fox, Principe  
de la Real Sangre de Francia, y  
de quien descienden los Reyes  
que oy son de Francia, por la  
linea de Enrique IV. tuvo dos  
hermanos varones; el primero  
Don

Don Carlos , hermano de padre , y madre , Principe de Viana , titulo que su abuelo el Rey de Navarra Don Carlos III. le dió , para que lo gozasse antes de heredar el Reyno , como a herederô legitimo que era , y Principe de grandes prendas , que se malograron con su temprana muerte : el otro hermano que tuvo la Reyna Doña Leonor , fue el Rey D. Fernando el Catolico , que por muerte del Principe D. Carlos heredô los Reynos de Aragon ; y el de Navarra lo heredô la dicha señora Reyna Doña Leonor , progenitora gloriosa de muchos Reyes , y Reynas de España ,  
Fran-

16 *Discursos historicos sobre la*  
*Francia, è Inglaterra.*

Esta Reyna en continuacion de el afecto , que los Reyes sus ascendientes tuvieron a Tafalla , y por la devocion al glorioso Patron San Sebastian , se mandò enterrar en Tafalla en la Real Capilla del Santo , junto a su milagrosa Imagen , y aviendo muerto en Tudela , fue traydo su cuerpo a la dicha Capilla , donde descansan oy sus cenizas.

Tuvo esta Ciudad en lo antiguo quatro Parroquias , que oy estan reducidas a dos , que gozan las mismas rentas , y beneficios que las quatro , con que el culto Divino està mas decentemente servido , estando unidas

das sus rentas, y Ministros.

Sirven en estas dos Parroquias dos Vicarios y diez y seis Beneficiados, que componen vn cuerpo de Cabildo, numero bastante para vna Iglesia Colegial; pues ay algunas, que se firven con menos numero de Ministros.

Ay a mas desto otros dos Conventos, vno de Capuchinos, y de Monjas de la Concepcion otro, y mucho numero de Hermitas, y Basilicas, que la devocion, y piedad de los vezinos sustenta con muchas Co-  
fradias, Hermandades, y Congregaciones, en que se exercite mucha piedad con los pobres, y

18 *Discursos historicos sobre la devocion grande en los Templos, y exercicios espirituales.*

#### CAPITULO IV.

*En que se trata de la venida de Tubal à España.*

**S**iendo el fin desta obra tratar de fundacion de Tafalla por el Patriarcha Tubal, parece que es necesario primero probar que vino à España, y que fue su Poblador; pero siendo tan cierto, como es, parece que es escusado gastar tiempo en probar vna verdad tan manifiesta; mas porque algunos Autores estrangeros, y remotos de España lo han dudado: darè razon brevemente de la causa de su

fu duda, que fue el aver otra Iberia en la Asia, con la qual se equivocaron Julio Africano, citado por Eusebio Cesariense, que padeci6 la misma equivocacion, y San Epifanio, que como vivian tan lexos de España, tenian poca noticia de sus cosas, y como les importava poco el averiguarlo, no cuidaron de esso, y en particular San Epifanio tuvo menos lugar, ocupado en refutar tantas heregias, como en su tiempo hubo, y que a su intento no hazia, ni servia esso. Y Beroaldo en su Chronicon padeci6 la misma equivocacion; otros se engañaron con Italia, porque tambien se lla-

18 *Discursos historicos sobre la devocion grande en los Templos, y exercicios espirituales.*

## CAPITULO IV.

*En que se trata de la venida de Tubal à España.*

**S**iendo el fin desta obra tratar de fundacion de Tafalla por el Patriarcha Tubal, parece que es necesario primero probar que vino à España, y que fue su Poblador; pero siendo tan cierto, como es, parece que es escusado gastar tiempo en probar vna verdad tan manifiesta; mas porque algunos Autores estrangeros, y remotos de España lo han dudado: darè razon brevemente de la causa de su

fu duda, que fue el aver otra Iberia en la Asia; con la qual se equivocaron Julio Africano, citado por Eusebio Cesariense, que padeci6 la misma equivocacion, y San Epifanio, que como vivian tan lexos de España, tenian poca noticia de sus cosas, y como les importava poco el averiguarlo, no cuidaron de esso, y en particular San Epifanio tuvo menos lugar, ocupado en refutar tantas heregias, como en su tiempo huvo, y que à su intento no hazia, ni servia esso. Y Beroaldo en su Chronicon padeci6 la misma equivocacion; otros se engañaron con Italia, porque tambien se llama

20 *Discursos historicos sobre la*  
mô Esperia, como España, y  
creyeron ser Italia la Esperia,  
que poblô Tubal.

Pero estas dudas las deshaze  
Josefo Judio en sus Antigueda-  
des Judaicas, que claramente  
afirma ser España la que pobló  
Tubal, y en estas materias la  
autoridad de Josefo es la que su-  
pone mas, y por esso la sigue  
San Geronimo, y dà la causa  
de la equivocacion, y con estos  
Autores no era menester mas  
prueba; pero los siguen todos  
los demás Cosmografos, Histo-  
riadores, é Interpretes de la  
Escritura sagrada, y con ellos  
San Isidoro Arçobispo, y el  
Abulense, y estos dos dán la  
razon

razon de averse engañado los otros; y estos dos con Josefo, y San Geronimo son de tanta autoridad, que quitan todo genero de duda,

Y mas quando está de su parte la tradicion constante de toda España, y que sola esta era bastante prueba; y no obstante esto ha avido Autor Español en nuestros tiempos, que siguiendo rumbo diferente, y precian- dose de saber mas que todos, desestimando tantos, y tan graves Autores, y la tradicion de Españã, ha querido probar, que no poblò à España Tubal, sino Tarsis, hijo de Jaban; cosa que ha dado motivo de admi-

22. *Discursos historicos sobre la*  
racion, y en fin no probando  
cosa, solo ha conseguido can-  
sarse en vano.

## CAPITULO V.

*En que se trata por que parte entró*  
*el Tubal en España.*

**S**iendo cierto (como lo es,  
y queda probado) que el  
Patriarcha Tubal vino à España,  
y que èl con sus hijos, y nietos  
poblò à España, discurren los  
Historiadores variamente sobre  
que parte fue por donde entrò,  
y dió principio à la poblacion.

Vnos dizen que vino por el  
Mar Mediterraneo, y que apar-  
tando à Cataluña, diò alli prin-  
cipio ;

cipio ; otros dizen que por Valencia , que casi es lo mismo por su mucha vezindad ; otros quieren que passasse mas adelante , costeando à España hasta la Andaluzia , y que alli dió principio ; y todavia quieren otros , que passando el Estrecho de Gibraltar , llegasse á Portugal , y que por alli dió principio en Setubal.

Pero otros con mas probabilidad , y fundamentos dizen , que vino por tierra , y que passando los Pirineos por la parte de Navarra , començo por aquel Reyno la poblacion , combidando-le à ello la abundancia de frutas , que aquellas Regiones produ-

24 *Discursos historicos sobre la*  
cen en sus Montes, y Arbole-  
das, y pastos para sus ganados,  
que forçosamente avian de traer;  
y en fin cada vno quisiera dar el  
honor de ser la primera á la parte  
de sus afecto, y algunos lleva-  
dos mas del que tienen à sus pa-  
trias, que de la probabilidad,  
y de la razon.

Mas entre tantas opiniones  
solo se podrá seguir la que tuviere  
de su parte mejores conjeturas,  
y la tradicion, y si estas se apoyan  
con Autores antiguos, y graves,  
tendrá todo lo que se puede pe-  
dir en su abono; y todos estos  
requisitos tiene la opinion de  
que entrò Tubal por los Piri-  
neos de Navarra, y que comen-

çò su poblacion por esta parte, porque su venida parece que no pudo ser por mar, sino por tierra, pues aun no se vsaua el navegar, segun la mas comun opinion, y caso que se vsasse, seria embarcaciones pequeñas, que con remos se governauan, y no grandes, como se requerian para viage tan largo, y que era forçoso traer ganados.

Y si fueron Tisis, y Jason los primeros que vsaron la navegacion en Tiro, y el nombre del Navio Argos, por llamarse assi el Artifice que lo hizo (de quien se dixeron Argonautas los desta profession.) Ya se sabe, que esto fue mucho despues, y en aquel

26. *Discursos historicos sobre la*  
aquel tiempo se tiene por cierto,  
que no se avia hallado la aguja  
de marear, ni la virtud de la  
piedra Iman, sin la qual no se  
puede engolfar en alta mar; pues  
es muy notorio, que la aguja  
de marear, y propiedad admi-  
rable de la piedra Iman se halló  
por los años de nuestra Reden-  
cion 1300. por vn Flavio Amal-  
fitano, aunque no falta quien  
diga, que fue hallada mucho  
antes; y aun quieren algunos,  
que los Antiguos la usaron, y  
que en el primer siglo antes del  
Diluvio la conocieron, y que  
navegaron todos los Mares, y  
el de las Indias Occidentales. Y  
si fuesse cierto, que en aquel  
tiem.

tiempo alcançaron el vfo de la navegacion en la forma que lo tenemos aora , pudo Tubal mas facilmente venir desde Alemania por el Oceano al Mar de Cantabria, y era menor viage, que el del Mediterraneo , y pudo entrarfe fin rodeo por las Montañas de Navarra . buscando las tierras llanas , y deste tentir es el Chronicon de Huberto , que afirma a portó con sus naves á los Perineos de Cantabria, y que en Cantabria fundò , la primera Ciudad que es Tubalia.

Pero no obstante esto, lo mas creyble es, que no conocieron la aguja de marear los Antiguos, ni la propiedad del Iman, y que  
las

28 *Discursos historicos sobre la*  
las embarcaciones, que hazian,  
eran con remos, costeando la  
tierra, y vsarian tambien de ve-  
lias, y tendrian el conocimiento  
de los vientos, de que vsauan  
de remos consta de la sagrada  
Escritura en Jonas Profeta; pues  
en la Nao que se embarcó para  
ir a Tarsis (que se tiene por cier-  
to ser en España) dize, que  
*remigabant viri, vt reverterentur in*  
*terram.* Y de averse engolfado en  
mares altos no consta; y deste  
sentir es Estrabon, y muchos  
modernos, y que no conocieron  
la aguja de marear; pero caso  
que la conociessen, y que hu-  
viessen hecho navegaciones, en-  
golfandose en alto mar, esto se-  
ria

ria ya en los tiempos mas adelante, mas no en los tiempos primeros, de que vamos hablando, en los quales no es creyble que vñassen la navegacion en navios grandes; y assi parece moralmente impossible, que Tubal viniesse por mar, y mas quando por tierra era mas facil el viaje, y sin riesgos de enemigos; pues entonces no avia estorvo de Reynos enemigos, que impidiesen el passo à ellos, ni à sus ganados.

Y desde Caldea ( donde está el campo de Senar, desde donde se dividieron, y salieron à poblar por causa de la division de lenguas, como consta de la

30 *Discursos historicos sobre la*  
*sagrada Escritura en el Genesis*)  
pudieron venir facilmente, y  
passar à Europa por la Grecia,  
y Alemania, y desde alli por  
Francia á España, y por esse  
rumbo la parte mas proxima,  
que se les ofrecia, era Navarra,  
y mas facil por aquella parte el  
passo de los Pirineos. Y de que  
vinieron desde Caldea, donde  
es Senar, y Babilonia, no se  
puede dudar; pues consta de la  
sagrada Escritura; pues hasta  
que alli por causa de la Torre  
les confundió Dios las lenguas,  
no se dividieron, ni se fueron à  
poblar al mundo, con que el  
aver venido por tierra, es lo mas  
creyble, y muy natural; y lo  
de

de la mar tiene inmensa dificultad; y si fue por mar, avia de ser ( como queda dicho ) por el Oceano de Alemania al de Cantabria, y de vno, y otro modo encontravan con Navarra, y sus comarcas lo primero de todo, de que mas largamente se dará razon en el capitulo siguiente.

## CAPITULO VI.

*Que Tubal entrò por lo que es Navarra, y sus Montañas.*

**A** Justado que Tubal vino por tierra, resta el discurrir por que parte de España entraria, y daria principio, supuesto

32 *Discursos historicos sobre la*  
pueblo que podia passar los Pi-  
rineos por Cataluña, y por Ara-  
gon, y por Navarra, y en esto  
debemos creer, que escogió lo  
mas facil, y mas cerca, que es  
la parte de Navarra; porque vi-  
niendo, como queda dicho,  
por Alemania, y por Francia,  
la parte mas cercana que se le  
ofrecia, es la de Navarra, y la  
mas facil para passar los montes  
Pirineos, con que se debe creer,  
que escogió esta parte para pas-  
sar à España, y para dar princi-  
pio à su poblacion; pues no es  
creyble, que quisiessse rodear  
tierras, y caminos, pudiendo  
escusarlos, esto se confirma con  
la tradicion de aquellas Regio-  
nes,

nes, que en todo el Reyno de Navarra, y Regionés circunvezinas lo tienen, assi entendido, y recebido de sus mayores: corroborase mas este sentir con los Autores que lo dizen, y en particular el Arçobispo D. Rodrigo *lib. 1. de reb. Hispaniæ cap. 3.* dize que entrò Tubal por Navarra, y diò alli principio à la poblacion; y el Abulense sobre el Genesis, lleva lo mismo, que dize, que cerca de lo aora es Pamplona hizo su primer asiento Tubal, cuyas autòridades se las suponen mas, y hazen mas peso que todo lo que se puede alegar por Aragon, y Cataluña.

Tambien ayuda mucho à esta persuasion la lengua que se habla en las Montañas de Navarra, y las circunvezinas ( que se dize Basquenze ) la qual no se habla en otra parte, ni tiene conexion, ni semejança en su Dialecto con ninguna lengua del mundo ; con que parece forçoso que esta lengua sea la que traxeron los primeros Pobladores, y la que les tocò en fuerte, quando en la fabrica de la Torre de Babilonia se confundieron las lenguas, dando nuestro Señor à cada familia, ò nacion diferente lengua, con que solo se entendian los de cada familia, y assi fueron forçados à dividirse, y irse cada familia,

ô nacion à la parte que le tocò en fuerte.

Esta lengua Basquenze, ô Cantabra ( como otros la llaman ) se ha conservado en estas Montañas de Navarra, y las circunvezinas desde su principio, sin aver admitido otra lengua, como lo muestra la experiencia, ayudando à esso la aspereza de los montes, y la condicion de los naturales, los quales con raro tefon, y constancia en todos tiempos han conservado sus costumbres, ritos, y libertad, y la misma constancia, y tefon han tenido en conservar su lengua primitiva, lo que no sucediò en lo demàs de España; pues en to-

36 *Discursos historicos sobre la*  
das partes ha padecido mucha  
variedad, segun las naciones que  
â ella venian.

Y aunque algunos de los que  
no entienden el Basquenze han  
dicho que no es lengua perfecta,  
y que fue inventada alli, es ha-  
blar como en cosa que no entien-  
den, porque es lengua muy per-  
fecta, y capaz de escribirse co-  
mo todas, y mas suave, y facil  
â la pronunciacion que muchas,  
como lo prueba el Padre Moret  
en sus investigaciones, y Baltasar  
de Echabe en su libro de la  
antiguedad desta lengua; y el  
Padre Maldonado en su Chroni-  
con general afirma, que esta es  
vna de las principales, y de las  
que

que se repartieron en la division de lenguas en la Torre de Babilonia ; y aunque este erudito, Auctor à otras lenguas que son tenidas por originales, les niega serlo , y les dà su origen de otras lenguas ; à esta la dà por originaria, y no obstante que lleva que las lenguas no fueron setenta y dos, sino muchas menos, y reduce muchas à vna, porque las que se hablan en España, y las de Francia, y de Italia, y otras las reduce à la Latina; y las de toda Alemania, Polonia, y de otras Provincias comarcanas, las reduce à otra; y deste modo las demás, que como no consta del texto de la sagrada

ing lo 30 300, traditio. Escri-

38 *Discursos historicos sobre la*  
Escritura que fueffen setenta y  
dos las lenguas, no ay cosa fixa  
en effo, y puede opinarse sobre  
ello, y con todo effo á la lengua  
Basquenze, ô Cantabra la quen-  
ta entre las originales.

Y aun de la lengua Latina  
lleva el Doctor Bernardo Aldre-  
te en su libro del origen de la  
lengua Castellana, que no es ori-  
ginal, sino hija de la Griega.

Y de la lengua Hebrea dif-  
curre el Obispo de Mondoñedo  
D. Antonio de Guevara, que  
no es (como se cree) la lengua  
que habló Adan, y Noc, ni que  
el dezirse Hebrea es por *Hever*,  
sino que es hija de la Caldea, y  
de la Sira, que es la de Canan,  
porque Abrahan, que es el pri-  
mero

mero del Pueblo de Dios, y cabeza de los Hebreos, era Caldeo, como consta de la sagrada Escritura, y de Caldea le sacò Dios, y le mandò ir à Canan, y la lengua que llevó era la que se hablava en Caldea; y en Canan vivió Abraham como peregrino, y dize este Autor, que le sucedió lo que comunmente fuele suceder à los forasteros, que no olvidan su lengua, ni aprenden bien la estraña, con que habló Abraham vna lengua mezclada de la Caldea, que era la suya, y de la Sira, que es la de Canan, y esta lengua assi mezclada, es la Hebrea que habló Abraham, y su hijo Isaac, y su nieto Jacob,

40 *Discursos historicos sobre la*  
y es la misma, que Isaac, y sus  
hijos llevaron á Egipto, y el llama-  
rse Hebreá, fue porque á  
Abraham le llamavan los de Ca-  
nan Hebreo, queren en su lengua  
era lo mismo que venido de la  
otra parte del rio, por estar Cal-  
dea de la otra parte del rio Eu-  
frates, como dezimos de allen-  
de el mar, ù de allen de el rio;  
y aun despues (dize Guevara)  
que padeciò la lengua Hebreá  
mucha alteracion con el trato de  
los Egipcios, y que dispuso nues-  
tro Señor, que las sagradas Es-  
crituras, que despues desto escri-  
viò Moyses, y Josue, Samuel,  
y Efdras, y los demás Profetas,  
fuesen, no en lengua vulgar,  
que

que el Pueblo hablava, fino en la que hablò Abraham, Isac, y Jacob; y de todo esto dà por Autores à los antiguos Doctores Hebreos, y que la lengua primera que hablò Adan, y Noe, es tradicion que se perdiò totalmente; y desta forma muchas lenguas de las originarias se han perdido, ò confundidose con otras, por no vsarse, ò por mezclarse con las estringeras, como ha sucedido en España, menos en las Montañas de Navarra, y circunvezinas Regionnes, donde se ha conservado sin mezclarse con otra lengua en el dialecto, y forma de hablarse.

no Y que sea esta la lengua origina-

gina.

42 *Discursos historicos sobre la*  
ginaria , que traxeron Tubal , y  
sus hijos , se puede tener por  
cosa constante , porque ningun  
na nacion de los que han venido  
à España , la ha podido traer ,  
ni los q̄ an dominado en España  
tanpoco ; pues los Romanos  
( que son los que pusieron mas  
cuydado en introducir su lengua  
Latina , y que por fuerça hizie  
ron que la aprendiessen , y ha  
blassen en España ) no pudie  
ron conseguirlo en estas Monta  
ñas , contentandose despues de  
muchas guerras , con que les  
diessen la obediencia ; y de los  
Godos , ni Moros mucho menos  
se puede pensar , pues no cuyda  
ron de introducir su lengua , con  
que

que fortçosamente hemos de venir à parar en que esta lengua es la que traxeron los primeror Pobladores, y que alli, como en el primer solar, se ha conservado, ayudando á esso la condicion de los naturales, que con tanta constancia se han mantenido siempre en sus costumbres, y libertad.

Todo este discurso es tan natural, y sin violencia, que en el sentir de muchos, es casi evidente, y que Bernardo de Aldrete en su origen de la lengua Conviene con el; y aunque el Maestro Arg aiz en su Poblacion dize, que el Basquenze no es la lengua primitiva de los Cantabros,

44 *Discursos historicos sobre la*  
bros, padece en esto engaño,  
como queda probado en lo que  
queda dicho arriba; y aun el  
mismo Argaiç viene á confesar-  
lo; pues dize que los Cantabros  
hablavan su lengua primitiva en  
tiempo de los Romanos, y que  
se valieron las Mugerres Canta-  
bras de lo cerrado de su lengua,  
para disponer el hecho de matar  
muchos Romanos en las guerras  
de Augusto Cesar; quando por  
victoriosos sus Soldados se des-  
cuydaron; y ellas valiendose del  
descuydo, tomaron satisfacion  
de los agravios recebidos en la  
guerra; y dize Argaiç, que del  
mismo modo hizieron otro tan-  
to las de Valderroncal con Ab-  
derra-

derramen Rey de Cordova , valiendose de lo incognito de la lengua , y confeslando Argaiç , que Cantabria encierra dentro de sí à Navarra , donde está Valderroncal (como es cierto) confieffa que es vna misma lengua la de los Cantabros , y la de Valderroncal , y de todas las Montañas de Navarra , y las vezinas , y por configuiente , que es la primera que se hablò en Cantabria , y en España el Basquenze.

Tambien D. Joseph de Pelliçer ha querido probar , que la primitiva lengua que se hablò en España , fue la misma que oy se habla , que se llama Romanççe ,

46 *Discursos historicos sobre la*  
ce, y quiere que fea el mismo  
dialecto, y forma, aunque al-  
go variado, y que es de las ori-  
ginales lenguas, y persuade à  
esso con levissimas conjeturas, y  
autoridades, que exprimidas  
todas no prueban cosa; pues es  
cosa cierta, que esta lengua que  
oy se habla en ambas Castillas, y  
casi toda España, es la lengua  
que los Romanos introduxeron,  
Latina entonces, y aun oy lo  
es; pues ay cláusulas enteras,  
que lo mismo suenan en Latin,  
que en Romance, y aun en ver-  
so ay poemas enteros, cuyas vo-  
zes son Latin, y Romance, vo-  
zes, y dialecto; y esto solo bas-  
tava, quando no lo dixeran tan-

tos Autores, y la Tradicion de España, como latamente prueba Aldrete en su origen de la lengua Castellana, donde haze evidencia que esta lengua es originada de la Latina, que los Romanos introduxeron, y que despues mezclada con la de los Godos se mudò, y por vltimo ha venido al estado que oy tiene y dize que es la mas elegante de quantas ay, y la mas llena de voces; pues no solo encierra en sí la Latina, pero muchas voces de los Godos, y de los Arabes, y de Griegos.



## CAPITULO VII.

*En que se prosigue la materia del  
passado.*

**A**unque de averse conser-  
vado en estas Montañas, y  
Regiones la lengua primitiva de  
los primeros Pobladores, no se  
infiere fixamente que por ellas se  
començasse la poblacion, pero  
no dexa de ser conjetura muy  
grande; porque si huvieran co-  
mençado por Cataluña, ó la  
Andaluzia, avian de tardar mu-  
cho tiempo en llegar a poblar  
estas Regiones, ocupados en po-  
blar tantas, como ay de por me-  
dio, y siendo muchas de ellas

mejores, y mas fertiles, y de mas apacibles climas, forçosamente se avian de aficionar de ellas, y no avian de querer hazer pie en estas otras tierras, ni quedarfe en ellas; pero aviendo comenzado por estas Montañas, y deteniendose muchos dias en ellas, agradados ya de los montes, y frutas que en ellos se crian, alguna parte de los que venian, por sentar el pie, y descansar, se quedarian sin querer passar á las otras tierras, contentandose con estas; al modo desto fue lo que sucedió en el Pueblo de Dios à las Tribus de Ruben, y Gad, y la media de Manasses, que agradados de las tierras que vie-

50 *Discursos historicos sobre la*  
ron de la otra parte del Jordan ,  
porque eran a su proposito para  
los ganados que tenian , se qui-  
fieron quedar en ellas , aunque  
sabian que eran mucho mejores  
las de la tierra de Promission , que  
Dios les avia prometido , y que  
aun no avian visto.

Y quedados en estas Monta-  
ñas por entonces , se conservó  
siempre su descendencia , sin que  
jamás faltassen habitantes , con-  
servando su lengua primitiva , sin  
la mezcla cōq en las demás partes  
de España se fue perdiendo por  
la comunicacion de las naciones  
extrangeras , que vinieron à la  
fama del oro , y plata , y mu-  
chos frutos ; las quales gentes ,

como tratantes solo irian a los Puertos de Mar, y tierras mas fertiles, y caso que viniessen por el oro, y metales, que dize Plinio, y Papinio Poeta avia en estas Regiones, solo seria de passo, sin hazer asiento, como lo hazian en los Puertos de Mar, y sus comarcas, donde hizieron Poblaciones, y Ciudades, como fueron Sagunto, y Cartago, y otras que se refiere en las historias, en las costas del Mediterraneo, y tierras del Andaluzia.

Y aunque de los naturales de estas Montañas despues baxarian algunos tambien a la fama de las riquezas, y frutos, pero seria como comerciantes para

52 *Discursos historicos sobre la*  
bolverse á sus casas, donde de-  
xavan sus familias, y de los sol-  
teros, y moços irian algunos  
( como hazen oy ) á buscar ri-  
quezas, y quedarse por su ma-  
yor conveniencia, y por no te-  
ner en el propio Pays tanta co-  
modidad para hazer caudal; to-  
do este discurso es muy natural,  
y sin violencia, y lo contrario  
tiene mucha dificultad para  
creerse.

## CAPITULO VII.

*En que se trata de la Tradicion que  
ay en favor de Tafalla, de  
que la poblô Tubal.*

**A** Viendo sentado estos prin-  
cipios, como basa, y fun-  
da-

damento , passaré à probar que la Ciudad de Tafalla es vna de las que fundô Tubal en la primera poblacion de España; y para esto es forçoso valerme primero de la Tradicion , que es la prueba mayor que puede aver; pues como dize San Juan Chri-  
 soltomo: *Traditio est? Nihil quæ-  
 ras amplius*; en probando ser cierta la Tradicion , sobran las demás pruebas, y testimonios. En Tafalla pues la Tradicion muy fixa , y constante , derivada de padres à hijos desde el principio , sin aver cosa en contrario , arraygandose desta noticia en todos los naturales , con el mismo vso de la razon,

54 *Discursos historicos sobre la*  
teniendolo todos alli por cosa  
muy cierta, y que esta Tradi-  
cion es muy antigua, conosese  
lo primero en las Armas que la  
Ciudad ha usado siempre, que  
es vn Castillo, y delante del la  
efigie de Tubal, como que la  
defiende como Patrono, y Fun-  
dador, aviendo usado de estas  
Armas siempre en Escudos, Pen-  
dones, Veneras, y Sellos, co-  
mo consta de los mismos Sellos,  
que se guardan en el Archivo de  
la Ciudad en instrumentos de  
400. años de antigüedad, en  
que están las Armas en Sellos  
pendientes con el Castillo, y  
efigie de Tubal, como se ha di-  
cho.

## CAPITULO VIII.

*En que se prueba la Tradicion con la  
la esfigie de Tubal, que està  
en el Castillo.*

**C**onfirmase la Tradicion,  
que vamos probando, con  
la esfigie que ay de Tubal en el  
Castillo en vn pedazo de mu-  
ralla, que quedò en pie, y sirve  
à la Iglesia de Santa Luzia, que  
està mirando à la Ciudad.

Es muy antiguo en el mundo  
el erigir estatuas à los Varones  
insignes, y esculpir sus image-  
nes, para que quede memoria  
suya en los siglos venideros, ha-  
ziendoles esta honra por aver

56 *Discursos historicos sobre la*  
fido grandes bienhechores , y  
personas de quienes recibieron  
grandes beneficios: el primero  
â quien se hizo esta honra , di-  
zen que fue Belo Rey de Asiria ,  
â quien despues de su muerte le  
erigiò estatua su hijo niño , que  
le sucediò en el Reyno por los  
años de la Creacion de 1944. de  
conde dizen empeçó la idolatrã,  
passandose los hombres por in-  
duccion del demonio , de lo que  
era honra politica , â dar culto  
de latria , debido solo â Dios ;  
este estilo se estendiò por todas  
las Provincias del mundo , eri-  
giendo estatuas â los Varones  
insignes en algunas con el vicio  
de la idolatria , y en las más por  
honor

honor politico, devido à las personas à quien se dedicava la estatua. A este modo se cree por cosa muy cierta, que los Antiguos en Tafalla pusieron la effigie de Tubal (que hasta oy se conserva, aunque muy gastada) en el Castillo en memoria de ser su Fundador; pruebale que es de Tubal, porque siempre la han tenido por suya, viniendo esta noticia desde los tiempos, en que la pusieron hasta los nuestros; y se comprueban mas esto con aver la Ciudad usado siempre por sus Armas en Escudos, Pendones, y Sellos la misma effigie puesta en el mismo Castillo, sin aver usado de otras Armas jamás, siendo

58 *Discursos historicos sobre la*  
siendo el alma de la empresa, la  
memoria de ser Tubal su Fun-  
dador.

Y aviendo en España, segun  
las Historias, comenzado el uso  
de las Armas fixas por los años  
de nuestra Redencion de 1124.  
con poca diferencia (pues hasta  
entonces traian à su voluntad la  
Insignia, ó Geroglifico que que-  
rian) desde pocos años despues  
se hallan instrumentos en el Ar-  
chivo de Tafalla con las Armas  
referidas del Castillo, y la efi-  
gie de Tubal, que es prueba  
muy cierta de ser de Tubal la  
efigie; y assimismo de la Tra-  
dicion constante que siempre ha  
avido, de que Tubal es su Funda-  
dor.

Favorecese mucho lo antiguo desta Tradicion, y que viene desde los principios con la grande antigüedad del Castillo, que no solo es mas antiguo que las murallas, y cerco de la Ciudad, (pues estas se hizieron despues de la restauracion de los Moros) pero es su primera fundacion mucho antes que los Moros, porque estos no estuvieron tan de espacio en esta tierra, que taviessen lugar para obras semejantes, que requieren mas espacio de tiempo. Confirrase esto con la obra que està al pie del Castillo (de que ya hemos hecho memoria) que es vna cueva, ò edificio subterraneo bo-

ve.

60 *Discursos historicos sobre la*  
vedado, que corre por debaxo  
de la Ciudad hasta el Rio, obra  
de grande costa, y trabajo, y  
que denota muy grande anti-  
guedad, y no aviendo podido  
hazerla los moros, hemos de ve-  
nir à parar en los Godos, ô Ro-  
manos, y de los Godos no es  
creyble la hizieran; pues ellos  
trataron poco de este genero de  
obras; aun de los Romanos se  
podia creer mejor, porque ellos  
fueron muy aficionados à hazer  
obras grandes, no solo para for-  
tificaciones, sino para engran-  
decer su nombre, y dexar me-  
morias fuyas à los siglos venide-  
ros. Pero lo mas creyble es, que  
esta obra subterranea, y la pri-  
mera

*Poblacion de España.* 61  
mera fundacion del Castillo se  
hizieron en aquellos primeros  
tiempos despues de la poblacion  
de España , y mucho antes que  
lós Romanos ; porque este ge-  
nero de obras subterranas solo  
se hallan en lugares muy anti-  
guos, y se tienen por de aque-  
llos primeros tiempos , segun lo  
siente el Conde de Mora en la  
Historia de Toledo , hablando  
de otra que ay en aquella Impe-  
rial Ciudad al modo desta; conque  
se confirma la grande antiguedad  
del Castillo , y que en aquellos  
tiempos estava muy reciente la  
noticia , de que Tubal era Fun-  
dador de Tafalla ; pues en me-  
moria de esso hizieron los de  
aquel

62 *Discursos historicos sobre la*  
aquel tiempo poner alli su efi-  
gie; la qual memoria, y tradi-  
cion ha estado siempre constan-  
te en Tafalla.

Y la misma efigie dá a enten-  
der en su poco primor ser de a-  
quellos tiempos, en los quales las  
Artes no tenian los primores que  
despues se les fue aumentando,  
y en particular el Arte de pintar,  
y hazer estatuas, son los que mas  
se han adelantado, aviendo te-  
nido muy cortos principios; pues  
el Arte de pintar començó solo  
en el dibujó, y algunos colores  
sin sombras; estas se inventaron  
despues, con las quales se haze  
parecer que está lexos lo que  
está cerca, y relevado lo que está  
llano,

llano, y gueco lo que es mazi-  
zo; despues se añadieron los  
escorizados, y prespectiuas; con  
que en corto espacio hazen que  
quepa vn cuerpo largo, y que a  
la vista lo parezca, y haziendo  
parecer grande espacio lo que es  
muy corto; con otros primores  
tan grandes, que menos el tener  
mouimientos vitales, todo lo  
demas haze el Arte de pintar; y  
hazer estatuas, hasta demostrar  
las passiones del animo; pero en  
aquellos siglos primeros, en que  
governava la sencillez, conten-  
tavanse con esculpir rudamente  
el bulto, è imagen sin primores,  
como està la efigie referida de  
Tubal.

## CAPITULO IX.

*En que se prueba la Tradicion con  
los Autores que llevan ser fun-  
dacion de Tubal Tafalla.*

**E**Sta Tradicion de ser Fun-  
dador de Tafalla Tubal,  
no solo es en la misma Ciudad,  
y Reyno, sino en otros Reynos,  
como consta de tantos Historia-  
dores, que han hecho memoria  
de Tafalla, llevando por cierto  
que Tubal la fundò; y si ay al-  
guno escrupuloso en esso, como  
Mariana, ya que no lleve que  
fue su Fundador, por lo menos  
haze memoria de Tafalla, y la  
pone entre las que tienen fama  
de

de ser pobladas de Tubal, que es vn argumento, y prueba cierta de la Tradicion que ay en todas partes en favor de Taffalla entre hombres doctos, y versados en Historias; pues tantos Autores que lo han dicho, y llevado por cierto, todos son de otros Reynos, en que se ve claro, que no les movió afecto, ô passion à su Patria, sino que lo dixeron por averlo sabido, y hallado ser cierto por las Historias, y Tradicion, y noticias, que como curiosos adquirieron; pues el Doctor Pedro Beuter, que escribió la historia de Valencia por los años de 1540. por donde avia de saber que á Ta-

66 *Discursos historicos sobre la*  
falla la fundò Tubal, si no fuera  
por las noticias, que tuvo de  
otros Historiadores, y manu-  
escritos, y otros informes que  
tendria de esso? Y Fray Juan  
de Pineda, que en su Monarquia  
Eclesiastica lleva lo mismo?  
Y Geronimo Martel Coronista  
de Aragon, y Diago en sus Ana-  
les de Valencia, y Don Garcia  
de Gongora y Torreblanca en la  
Apologia de Navarra, y Florian  
de Ocampo Portuguès, y Fran-  
cisco Torrafa Catalan, y el Li-  
cenciado Avalos de la Picina, y  
Garibay, Villegas, y Medina,  
y Brito Lusitano, el Abad Don  
Juan Briz, y Aynsa Aragones,  
y Don Martin Carrillo, Agra-  
mont,

mont, y Caldibar, Baldés, y Rodrigo Mendez de Silva, y otros que llevan que â Tafalla la fundò Tubal, como podian saberlo, si no fuera por las noticias que adquirieron en historias y manuscritos, é informes? Y todo esto confirma la tradicion constante, que siempre ha avi- por Tafalla, de que Tubal la fundò.

Y bien puede contarse con los demâs Autores, el que lo es del libro *Aula Dei*, y *Cartuja de Zaragoza*, el Padre Don Miguel de Castillo, Monje Cartujo, aunque sea de Tafalla; pues la mucha santidad de vida que professava, le purga de toda

68 *Discursos historicos sobre la*  
sospecha, y passion de su Patria;  
este Autor tan estimado, y ve-  
nerado de todos los que han ley-  
do su libro por la mucha suavi-  
dad, y dulçura de sus versos, y  
la mucha erudicion que en él  
junta, y mucho mas por los gran-  
des desengaños, y eficacia con  
que persuade al desprecio del  
mundo, y amor de la virtud,  
lleva por cosa fixa, que Tubal  
fundò à Tafalla, y como cosa  
en que no avia duda, la supone  
en la introduccion de su obra,  
señal cierta de la tradicion, en  
que se criò, y de no aver oydo  
cosa en contrario.

Y si Mariana dixo, que por  
la semejança del nombre que te-  
nian

nian Tafalla, y Tudela con Tubal, se avian persuadido algunos, á que eran poblaciones fuyas, no dixo con esso, que no lo eran, y ya que no sea bastante prueba la semejança del nombre, lo ferà junto con la tradicion tan firme, como siempre ha avido.

Y todavia Mariana dexò à estas dos Ciudades de Tudela, y Tafalla mejor q̄a las demàs; pues suponiendo que Tubal fundò en España Ciudades, y no señalando à otras por de Tubal, á estas dos ya las pone en mejor lugar, dandoles la semejança del nombre, y confessando que otros Autores llevan, que las fundò Tu-

70 *Discursos historicos sobre la*  
bal, y juntandose esto con la  
tradicion, es vna prueba muy  
suficiente, y tienen mas dere-  
cho, y probabilidad â tenerse  
por de Tubal, que las demás  
Ciudades; y pues el mismo Ma-  
riana solo por la semejança que  
tiene Illiberi con la puerta de  
Elvira en Granada, dixo que era  
la antigua Illiberi; con mas razon  
lo podia dezir destas Ciudades;  
porque es mayor la semejança,  
que no la de Elvira con Illiberi,  
y â mas de la semejança tienen el  
dezirlo tantos Autores, y la  
tradicion tan constante.

Y de todos los Autores que  
llevan, que Tafalla es fundacion  
de Tubal, quien dá mas credi-  
to,

to, y autoridad à la opinion, y tradicion, de que Tubal fundò a Tafalla, es aquel erudito Principe, y digno de mucha alabanza, D. Carlos Principe de Viana, heredero del Reyno de Navarra por su Madre la Reyna Doña Blanca, y de Aragon por su Padre el Rey Don Juan el Segundo, Principe tan grande en sus meritos, como lo fue en sus desgracias, y trabajos, por cuya temprana muerte heredó su hermano el Rey Don Fernando el Catolico los Reinos de Aragon: este Principe en la Historia que escriviò por los años de 1444. lleva que Tafalla, y Tudela las fundó Tubal, y siendo este Prin-

72 *Discursos historicos sobre la*  
cipe heredero de todo el Reyno,  
no se inclinaria mas a vnos lugares,  
que a otros, sino que lo  
diria por averlo hallado escrito  
en otros Autores, y por las no-  
ticias, que como tan curioso  
tendria, no solo en el Reyno de  
Navarra, sino de otros Reynos;  
y todo esto confirma la tradi-  
cion, que vamos probando.

Y he reservado para el vltimo  
a este tan grave Autor, por dar  
mas autoridad con la fuya a los  
demas Autores que siguen essa  
opinion; y porque este Princi-  
pe no es de los que por seguir â  
Fray Juan Anio Viterbiente,  
llevan essa opinion, supuesto  
que murió este Principe antes  
que

que el Maestro Juan Anio imprimiessé sus obras ; pues la mas antigua impressiõ del Comento de Fray Juan Anio es del año 1498. y el Principe D. Carlos escriviò su Historia por los años de 1444. y muriò poco despues ; y vna de las obras del Maestro Juan Anio, que es el de los veinte y quatro Reyes de España, esta dedicada a los Reyes Catolicos D. Fernando, y Doña Isabel, en que se vé claro era ya muerto mucho antes ; pues heredò por su muerte el Rey Don Fernando, y passaron muchos años desde la muerte del Principe D. Carlos hasta esse tiempo en que Fr. Juan Anio

74 *Discursos historicos sobre la*  
publicó el Comento de Berofo,  
con que ni pudo tener noticia  
dèl, y mas estando el vno en  
España, y el otro en Itàlia; y  
aunque vivieran en vn lugar, no  
era possible tener noticias, avien-  
do escrito su historia mas de cin-  
quenta años antes que Fr. Juan  
Anio imprimiessè su Comento  
de Berofo, y aviendo muerto  
poco despues que escriviò, co-  
mo se ha dicho: y he dicho esta  
circunstancia, de que no pudo  
seguir à Fr. Juan Anio, porque  
algunos Autores modernos han  
tomado por su cuenta el defa-  
creditar à esse gravissimo Autor  
con mas temeridad, que razon,  
sin reparar en sus muchas letras,  
ni

ni en su grande autoridad, y estado, diziendo que fingió al Beroso Caldeo con su Comento, y quieren que de esse Comento han salido estas poblaciones de Tubal, y que los Autores que siguen essa opinion, lo han tomado de Fr. Juan Anio, persona digna de mucha veneracion por su estado, y puestos que ocupó, y por sus muchas letras, y libros que escribió de diferentes materias; y no podrán dezir, que el Principe Don Carlos lo tomó de Fr. Juan Anio, como queda probado.



## CAPITULO X.

*En que se trata de quien fue el Mae-  
stro Fray Iuan Anio , y se sa-  
tisface à los cargos que  
se hazen.*

**A**unque no han faltado graves, y doctas plumas, que ayan escrito en favor del Maestro Fray Juan Anio, bolveriendo por su credito, y satisfaciendo à los cargos que le hazen, parece que es deste lugar, y que no es fuera de proposito el bolver por su credito, y dezir quien fue; pues hasta en el nombre lo defautorizan, llamando-  
le

le Anio, y el Viterbiente, y otros el fingido Anio, y puede ser que algunos de los que le calumnian no sepan quien fue, ni la mucha autoridad de su persona, letras, y puestos; pues sobre aver sido Religioso de la gravissima Orden de Santo Domingo, y Maestro en ella (y que con esto se ha dicho harto) fue Maestro mas que muchos, pues auiendo sido Prelado en su Religion, y escrito muchos, y muy doctos libros, y ser Filosofo insigne, y Teologo consumado, y muy docto en las lenguas Griega, Caldea, Hebrea, y Armenia, y grande Historiador, lo estimô mucho el Papa Ale-

78 *Discursos historicos sobre la*  
Alexandro VI. y lo hizo Maef-  
tro de Sacro Palacio , dignidad  
que siempre la ocupan los ma-  
yores sugetos de la Religion de  
Predicadores, y que la exerció  
hasta que murió , y está enterra-  
do en la Minerba de Roma , co-  
mo se puede ver en su Epitafio  
que está en su sepulcro.

Escribió muchos , y muy do-  
ctos libros , y entre ellos los Co-  
mentarios de Beroso Caldeo ,  
de Maneton , y Magastenes ,  
llenos de mucha erudicion , y  
otro tomo sobre la Chronogra-  
fia de Platon , otro sobre el Psal-  
terio , y Apocalipsi , otro de  
*primis temporibus* , y de *vigintiqua-*  
*tuor Regibus Hispaniæ* , otro de  
digni-

*dignitate Officij Sacri Palatij, y otro de antiquitate, & rebus Etruria,* y otro dedicado à Sixto IV. de *Questiones sobre el Apocalipfi,* y otros muchos libros, que no refiero por escusar prolixidad, de que dán noticia las *Chronicas de Santo Domingo,* y en particular el Maestro Fray Vicente Fontana en su Teatro Dominicano, impresso en Roma año de 1666.

Vea aora el mas rigido Censor, como es creyble, que vn Varon de tantas reverendas, y tan ocupado no solo en las ocupaciones forçosas de su estado Religioso, y de los puestos que tuvo, sino en escribir tantos libros,

80 *Discursos historicos sobre la*  
libros , y de materias tan graves  
muchos dellos , se avia de poner  
à fingir vn libro para comentar  
en èl , y fingir las Fundaciones,  
y Poblaciones de Asia , Africa ,  
y Europa; aunque su officio fuera  
hazer fabulas, ò novelas , era  
dificil de creer , quanto mas en  
vn hombre tan grave , y tan  
ocupado , y en materias que à  
èl le tocavan muy poco , ni à su  
Patria ; pareceme , que à qual-  
quiera hombre de razon , y des-  
apassionado le harâ grande fuer-  
ça esto.

Y el hazer aqui esta memoria  
en favor deste grave Autor , no  
es porque el sea en favor de Ta-  
falla en sus Comentarios , sino  
por

por lo que siento verle maltratado tan sin razon, supuesto que para probar la tradicion, de que à Tafalla la pobló Tubal, lo mismo es que sea fingido, que verdadero el Beroso, que èl publicô, y sacô à luz; porque caso que lo huviesse fingido, por donde avia de tener noticia el Maestro Fr. Juan Anio desde Italia, de Tafalla, y Tudela? Sino fuera por hallar en los Historiadores, que estas Ciudades están en esta opinion? Con que se prueba de qualquier modo la Tradicion fixa de estas poblaciones, porque para credito de su obra escogiera aquellas que tenían la Tradicion, y fama de

82 *Discursos historicos sobre la*  
fer pobladas por Tubal, y el  
fentir de los Historiadores; pues  
de otro modo poca noticia po-  
dia tener destas Ciudades, esto  
es en caso que fuesse fingido; pe-  
ro lo mas cierto, y creyble es  
ser cierto, y verdadero el Bero-  
so que facó á luz, por lo menos  
aquel libro que manuescrito lle-  
gó â sus manos, que el traduxo,  
y comentó; el qual libro no era  
de todas las obras de Beroso, sino  
vna defloracion de ellas, y de  
Maneton Egipcio en cinco li-  
bros; y porque en Iosepho no  
se citan mas que tres, luego con-  
denan por falso al del Maestro  
Anio, como si Beroso no hu-  
viera escrito mas libros, que los  
tres

tres que Iosepho cita en sus obras, y como si los tres de Iosepho no pueden contener lo mismo, que los cinco del Maestro Fr. Iuan Anio, aun en caso que Berofo no huviesse escrito mas que los tres, de que Iosepho haze mencion; pues el que traslada vn libro puede variar en los capitulos, ó libros, haziendolos mas, de que ay hartos exemplares en los Comentadores de la sagrada Escritura, y aun de esso mismo se puede hazer argumento, de que no es fingido; pues si lo fuera, pusiera solos los libros que se citan en Iosepho para imitarlo mas cavalmente, y persuadirlo mas bien; pero pu-

84 *Discursos historicos sobre la*  
fo cinco libros, como los hallò  
en el manuscrito de Armenia,  
que le dieron obrando con sen-  
cillez, y lo cierto es, que las  
obras de Beroso fueron mas de  
las que cita Iosepho, y que estos  
cinco libros son defloracion de  
todos, y por esso no guarda la  
orden de los libros que ay en Io-  
sepho.

Tambien es cierto, que este  
Comento, y Beroso del Maes-  
tro Fr. Iuan Anio corriò con  
grande credito, y estimacion de  
los doctos en el primer siglo des-  
pues de escrito, hasta que vn  
Goropio Becano tomó la pluma  
el primero, tratandolo mal de  
palabra, sin respetar sus muchas  
le-

letras , estado , y puestos : à este se siguió Ludovico Nonio, imitandole tambien en el estilo en la Historia Hispanica , que escriviò , y dedicò al Medico de la Princesa Governadora de Flandcs , y ambos à dos Becano, y Nonio son sugetos muy desiguales al P. Maestro F. Iuan Anio en letras , puestos , y autoridad y á estos dos figuen los demàs , que han dicho mal del Comento de Anio Viterbiense , con poco examen de la obra , de quienes puede dezirse con Seneca : *Nil tam præstandum est , quàm ne pecudum ritu sequamur antecedentium greges , non quo eundum est , sed quaitur.*

## CAPITULO XI.

*En que se prosigue la materia del  
passado.*

**V**Na de las cosas en que fundan la falsedad de la obra del Berofo de Anio es, que á los Caldeos estaban incognitas las cosas de España, y en esto descubren los impugnadores su mucha ignorancia en las Historias de España; pues no hubo en el mundo Reyno mas conocido por la mucha riqueza de sus minas, y frutos, cuya codicia traia à todas las naciones à ella, como consta de las Historias, y Fundaciones, que dexaron he-  
chas

chas de Ciudades los Fenices , Griegos , y otras naciones ; pero las de los Fenices , y Griegos hazen mas al caso , por ser Provincias vezinas à Caldea , para que no ignorassen lo que era España , y mas aviendo sido Caldea el Imperio que primero dominò en el mundo por mas de 600. años , hasta que los Medos , y Persas la conquistaron , y que siempre fue el mayor Imperio del mundo , hasta que Alexandro Magno lo conquistò , y lo deshizo ; y aviendo sido los Caldeos los primeros en sabiduria , en que se aventajaron à todas las naciones , y en particular en la Astronomia , y observacion de

88 *Discursos historicos sobre la*  
los movimientos celestes , y curso de las Estrellas , y de sus influencias , como lo dize Porfirio Autor gentil , y Josepho en sus Antiguedades , y que Abraham , quando fue de Caldea á Canan , les enseñò la Astrologia , y destos la supieron los Egipcios , y despues passò à los Griegos , y Latinos esta ciencia ; y quando todas las naciones tantas noticias tenian de España , mas bien las tendrían los Caldeos , siendo tan sabios , y los que dominavan mas en el mundo.

Y aun tuvieron mas ocasion en Caldea de saber de las cosas de España con la venida de Nabuco donosor ; pues segun el sentir de

gra-

graues Autores, vino á España quando destruyò à Jerufalen, y traxo gran numero de Judios, de que se poblaron tantas Sina-gôgas, como huvo; como lo di-zen Maneton, y Iosepho en sus antiguedades lib. 10. cap. 13. y dize, que conquistò gran parte de España, y lo mismo repite Iosepho contra Apionem; y esto fue 583. años antes de nuestra Redencion Olimpiada 47. y lo mismo lleva Iuliano Arçipreste de santa Iusta, de cuya autoridad se vale D. Ioseph Pellicer para probar que fue cierta esta venida y prueba en sus lecciones solemnes en que año, y como pudo hazer esta jornada, satisfaciendo  
â las

90 *Discursos históricos sobre la*  
á las dudas que algunos ponen de  
esta venida , y la autoridad de  
Iosepho basta para credito de  
que es cierta; pero lo llevan otros  
muchos , como son Pineda en su  
Salamon ; y D. Tomas Tomayo  
en la defensa de Mariana , y Iu-  
liano cita enfabor desta jornada  
a San Atanasio , Obispo de Za-  
ragoza, y otros Autores.

Esta venida fue 283. años an-  
tes del Reynado de Alexandro  
Magno , en cuyo tiempo , ô po-  
co despues viuiò Berofo en Ate-  
nas , cabeza de la Grecia, donde  
fue Catedatrico , y Maestro tan  
grande , que mereciò le erigies-  
sen estatua con la lengua de  
oro , por lo veridico que fue ,  
como

como lo dize Plinio , y siendo tan sabio , y aficionado à las historias , no avia de ignorar las de España , que era el Reyno mas codiciado de las naciones.

Y mas aviendo Aristoteles , Maestro de Alexandro Magno , dicho de España , que era tanta la plata , que los Fenizes avian llevado de España , que despues de llenar los Naos , y sobrando todavia plata , hazian las Ancoras de plata , las palabras son : *Fenices tantum auri , & argenti ex Hispania asportasse , vt cum onustis navibus argentum superasset , ex ipso Ancoras conflaverunt.*

Y Homero , que fue mucho tiempo antes , tambien hizo memoria

92 *Discursos historicos sobre la*  
moria de España , diciendo que  
en ella eran los campos Eliseos ;  
vease pues , si haziendo memo-  
rias tan lustrosas de España los  
principales Filósofos de la Gre-  
cia , Beroso , que vivia en ella ,  
siendo Catedratico de Atenas ,  
y tan grande historiador , si igno-  
raria las cosas de España ; antes  
bien solicitaria como curioso , y  
sabio , especiales noticias , y  
buscaria los Anales , y Historias  
della , que le seria facil adquirir-  
los , aviendo en aquellos tiem-  
pos tanto comercio con España ;  
y aun en el sentir de algunos ,  
estuvo España debaxo del do-  
minio de Alexandro ; y es muy  
creyble , que quien eran tan am-  
bicioso

bicioso como Alexandro, no dexasse este Reyno sin reducir à su dominio, teniendo tanta opinion de rico.

## CAPITULO XII.

*Se prosigue la materia del passado, y se trata de las Armadas que Salomon embiava à España.*

**E**S sentir de muy graves Autores, que de las Armadas que Salomon embiava à Tarsis, y à Ofir todos los años, las que ivan à Tarsis, y que salian del puerto de Jope, que es en el mar Mediterraneo, venian à España, y que Tarsis era lo que agora es

94 *Discursos historicos sobre la*  
Tarifa , ô Cadiz , como quieren  
otros ; esta òpinion es de muy  
graves Autores , y aunque no lo  
dixeran tantos , se puede tener  
por cierto , porque entonces  
no avia otro Reyno que tuviesse  
la fama de tanta plata , y oro,  
como España , segun consta del  
texto de Aristoteles , que de-  
xamos citado , de lo que los Fe-  
nices llevavan de plata , y oro ;  
y siendo esto antes de los tiem-  
pos de Salõmon ( porque fueron  
los primeros que vinieron à Es-  
paña , despues de los que la po-  
blaron , en busca de las riquezas,  
de que tanta fama avia ) viene  
bien que Salomon tuviesse noti-  
cia de sus riquezas , y que em-  
biaffe

biasse sus Armadas desde Joze por el Mediterraneo à Tarifa, ó Cadiz ; porque à las Indias Occidentales ( como algunos han pensado que iban ) no parece que podia ser , porque no estaban descubiertas ( segun se cree ) y aunque lo estuviessen , no era posible hazerse navegacion tan larga sin el uso de la Aguja , y piedra Iman , que aun no se avia descubierto ; con que se tiene por cierto , que venian à España las Armadas que salian de Joze para Tarsis , y aun de las otras que ivan à Ofir ay quien diga , que tambien venian à España , y que Ofir era en Portugal ; assi lo sienta D. Joseph Pellicer contra

96 *Discursos historicos sobre la*  
tra el sentir de muchos , que lle-  
van era en la India Oriental , y  
que salian del Mar bermejo , ó  
Seno Persico ; porque por el  
Mediterraneo no era possible,  
por lo que hemos dicho de la na-  
vegacion larga ; y porque era  
menester doblar el cabo de Bue-  
na Esperança , llamado Tor-  
mentoso ; el qual se cree que na-  
die dobló hasta que los Portu-  
gueses descubrieron aquella na-  
vegacion , que es la mas dificil ,  
y peligrosa que se conoce , y  
desde el Mar Bermejo era facil  
hazer esse viage , costeando a-  
quellos Mares hasta la India ;  
pues queda ya atras el cabo de  
Buena Esperança , y asino me

conformo con el sentir de Pelli-  
cer, en que sea Ofir en España,  
pero que sea Tarsis, lo tengo  
por muy cierto, y que á el ve-  
nian las Armadas de Salomon,  
las que salian del puerto de Jope,  
con que sacamos de todo esto la  
mucha noticia que todos tuvie-  
ron de España en todos tiempos,  
y la grande fama de sus riquezas,  
y frutos, como se verifica por  
la sagrada Escritura en el lib. 1.  
de los Machabeos; hablando de  
los metales de oro, y plata, que  
los Romanos avian tomado en  
España; con que muy facilmen-  
te podian los Caldeos tener no-  
ticias de España; y mas estando  
España rodeada de ambos Ma-

98 *Discursos históricos sobre la*  
res, ha hecho mas facil el co-  
mercio de todas las naciones ; y  
assimismo el que todas tengan  
noticias de sus sucessos , y histo-  
rias, y mucho mejor los Caldeos,  
como los mas sabios , que fue-  
ròn en aquellos tiempos , y mu-  
cho mejor Beroso , que era Fi-  
losofo , y Historiador insigne , y  
qud vivia en Atenas ; y por aqui  
se conocerà el fundamento , con  
que contradizen al Beroso del  
Maestro Fray Juan Anio Viter-  
biense , y las demás objeciones  
que le ponen , son del mismo  
peso ; y à todas responde muy  
doctamente , y satisface el Maes-  
tro Maldonado en su Chrono-  
logia general , Autor de mucha

autoridad en materias de Historia, y Chronologia, y grande Escriturario, el qual haze especial tratado, y apologia, defendiendo al Maestro Fray Juan Anio, y aora nuevamente el Maestro Fray Diego de Barrientos, Coronista del Orden de San Agustin, en otra apologia que haze en favor del Maestro Fray Juan Anio, y de su Beroso, y Comento impresso el año de 1674. en que muy eruditamente satisface, y responde à D. Joseph Pellicer, que tambien quiso en sus vltimos años entrar en la parte de los maldicientes de el Beroso de Anio, aunque en las lecciones solemnes lo declaró por verdadero.

## CAPITULO XIII.

*En que se concluye con la defensa del  
Maestro Fray Juan Anio.*

**Y** Concluyendo con lo que  
toca al Maestro Fray Juan  
Anio, y su defensa, digo que  
es cosa cierta, que hubo Beroso  
Caldeo, y que este escribió  
Historia del mundo desde su  
principio, y que es la mas anti-  
gua que se sabe despues de la de  
Moyses; tambien es cierto, que  
sus obras no se hallan originales,  
fino es lo que por Iosepho Iudio  
se cita de sus libros; el qual Io-  
sepho fue en el tiempo de la des-  
truicion de Ierusalen por Tito,  
y Ves-

y *Vespasiano*, y se halló presente a las calamidades del Pueblo Judaico, de que hizo historia, y escribió vn libro: tambien es cierto, que entonces aun no ayia el vfo de las *Imprentas*, y que los libros se tenian manuscritos, y assi pudo facilmente suceder, que vn traslado de las obras de *Beroso* se llevasse a *Armenia* por algun curioso, que nunca faltan en los Reynos personas aficionadas a los libros, y historias, y en particular en *Arenas*, donde vivia *Beroso*, que irian hombres de todas partes, por ser la Corte, y Madre de todas las ciencias, y facilmente alli se hallarian sus obras, y las podrian trasladar,

102 *Discursos históricos sobre la*  
dar, y quedarle despues en Ar-  
menia, y vn epitome, ò deflo-  
racion de ellas, pudo facilmente  
facarle, y venir despues a manos  
del P. Maestro Fr. Iuan Anio, del  
modo que el lo refiere, y que  
lo comentó, y traduxelle,  
como tan docto en todas las len-  
guas, no es cosa que tiene difi-  
cultad, ni la tiene el que se per-  
diessen los demás libros de Bero-  
to, de donde Iosepho sacó lo  
que trae en sus obras, con las  
terribles guerras, y calamidades  
horribles, que padeció el Reyno  
de Júdea, en que todo se con-  
sumió, y en Jerusalem no quedó  
piedra sobre piedra, y aun las  
Provincias vezinas participaron  
de

de los trabajos de la guerra; con que tambien à Atenas, que no està lexos, llegaria parte de estos trabajos, y pudo con essas revoluciones facilmente perderse mucha parte de los libros, y entre ellos los de Beroso, y en Armenia, que (como Provincia mas apartada) no tendria las guerras, que las otras, y pudo muy bien guardarse el libro de Beroso, para que pudiesse llegar despues á manos del Maestro Anio; y aunque despues huviesse guerras en Armenia, no tiene dificultad que algun curioso guardasse el libro de Beroso; todo esto es muy natural cosa, y no tiene dificultad, y la tiene

grandissima, que vna persona de la autoridad, y prendas del Maestro Fr. Iuan Anio, y de sus ocupaciones, y letras, se pudiesse a fingir esse libro, y comentar lo con tan gran trabajo, esto fies increíble, y gran temeridad afirmarlo; y con esto parece que queda bastantemente satisfecho el credito, y verdad del Maestro Fr. Iuan Anio, y de su Berofo, y Comento.



CAPITULO XIV.

*En que se profigue la prueba de la Tradicion con lo que el Padre Joseph Moret en las investigaciones dize de la poblacion de Tafalla.*

**A**unque queda tan fundada, y cierta la tradicion de que Tubal pobló à Tafalla, con lo que se a dicho hasta aqui, y con dezirlo tantos, y tan graves Autores, todavia ay otro Autor, que aunque es del Reyno, califica mucho essa tradicion, que es el Padre Joseph Moret Coronista del Reyno de Navarra en sus investigaciones, confesando

166 *Discursos-historicos sobre la*  
fando que es voz muy comun, y  
recibida, que à Tafalla, y Tu-  
dela las fundô Tubal; pues no  
queriendo asentir à la opinion  
de tantos Autores que lo llevan,  
por parecerle que figuen al Vi-  
terbiense, à quien tambien dà  
por sospechoso, con todo no  
pudo negar la tradicion (que  
ello es voz muy comun, y rece-  
bida) con que les concediô à  
estas Ciudades lo principal, y  
la mas eficaz prueba, con que  
estas Ciudades tienen en su fa-  
vor; a mas de los testimonios ale-  
gados, el del Padre Joseph Mo-  
ret, que preciandose tanto de pi-  
sar firme, en lo que, dize, acredita  
aver averiguado ser cierta la voz

comun, y recibida en el Reyno  
investigandolo con todo cuyda-  
do, y como Coronista del Rey-  
no, à quien pertenece dar à cada  
parte lo que le toca de justicia,  
no pudo quitarles à estas Ciuda-  
des el credito en que estan con  
la voz muy comun de ser funda-  
das por Tubal, ya que no quisiere  
conformarse con los Autores,  
que lo llevan, que como su fin  
era probar, que à Pamplona no la  
fundó Pompeyo, sino Tubal, si-  
guió los que hablan en fa-  
vor de Pamplona, y dexo los  
que llevan que Tubal fundò a  
Tafalla, y no solo le debe Tafa-  
lla al Padre Moret el testimonio  
de la tradicion, y ser voz muy  
co-

108 *Discursos historicos sobre la*  
comun, y recebida, fino tam-  
bien el apoyo de las tradiciones,  
y de la mucha autoridad que tie-  
nen; pues afirma en el lib. 1. de  
las investig. cap. 4. que las tradi-  
ciones tienen grande autoridad,  
quando son generales, y que  
no se apartan dellas los hombres  
doctos; y la que ay por Tafalla,  
y Tudela, nadie dudará que es  
general; pues tantos Autores  
todos estraños, y de diferentes  
Prouincias, las tienen por de  
Tubal, ni tampoco negarán,  
que nadie de los doctos ha dicho  
en contra de la tradicion, antes  
bien, casi todos llevan que las  
poblò Tubal; y si Mariana, mas  
escrupuloso que todos, dixo

no

no bastava la aphonancia del nombre para que se tuviesfen por de Tubal, no dixo cosa en contra de la tradicion que ay en favor de estas Ciudades, ni declarò su sentir en favor de otras, con que dexò a estas en mejor lugar que a las demas, confessando la semejanza del nombre, y que muchos Autores llevan, que los poblò Tubal (como es cierto, y que ninguno lo contradize) y quando Mariana lo contradixera, importava poco; pues (como han dicho algunos Autores) afectò tanto Mariana el parecer integerrimo con las otras naciones que no perdonò à la suya, condenandola en lo dudoso, como

110 *Discursos historicos sobre la*  
mo lo dixo Polidoro en su Re-  
publica literaria, y que fue  
mas facil en referirlo de descre-  
dito, que lo favorable, y lustro-  
so; aunque tuviessse la misma  
probabilidad, y es tal el natu-  
ral de los mas hombres que mas  
presto creen lo que es malo, aun-  
que no aya mas que vn testigo,  
que lo bueno, y favorable aun-  
que lo digan muchos testigos  
abonados; y no obstante el ri-  
gor, que Mariana professò en  
su historia, no dixo cosa contra  
la tradicion que ay en favor de  
Tafalla, y Tudela, como ya  
se ha dicho, y antes la confessó;  
refiriendo, que ay muchos Au-  
tores, que llevan las fundo Tu-  
bal;

bal; conque tiene la tradicion el requisito que pide el Padre Moret, para que no se ponga duda en que las fundò Tubal.

Y de otras tradiciones, no mas fundadas, se vale el Padre Moret para probar algunas cosas en sus investigaciones, como es la batalla de Olart en Balderoncal, donde derrotaron á Abderramen Rey de Cordoua, y le cortaron la cabeça, y dize que el principal fundamento, que ay para creerlo, es la tradicion, y las armas que traen en el valle de vna Cabeça Coronada, y vna piedra muy gastada, que dize està en el campo, en que parece que ay señales de cabeça

112 *Discursos historicos sobre la*  
beça con Corona, y todo esto  
ay en Tafalla; pues ay armas  
muy antiguas con la efigie de  
Tubal, y la que està de piedra  
en el Castillo, y la tradicion  
mucho mas corroborada con  
tantos Autores que lo dizen.

Y para probar que en la parte  
de los Pirineos de Navarra se  
estableció la dignidad Real lue-  
go que se perdiô España, dize  
el Padre Moret, que no dizien-  
dolo los Autores, ni aviendo  
instrumentos de aquel tiempo,  
la fama, y tradicion lo haze cier-  
to, en que habla como muy  
docto; pues no puede aver otra  
prueba mejor que la tradicion:  
pues como yà se ha dicho de sen-  
ten-

tencia de San Juan Chriftotomo, en fiendo tradicion, no es menester otra prueba; y no solo en las Historias humanas, pero aun en las cosas Eclesiasticas tienen las tradiciones tan grande autoridad, que despues de las Escrituras sagradas tienen el primer lugar, y por sola tradicion observa nuestra Madre la Iglesia muchas cosas, que ir contra ellas seria gravissimo error, como lo pondera el Cardenal Cayetano sobre la Epistola 2. de San Pablo à los Tessalonicenses, en que el Santo Apostol les encarga, que guarden las tradiciones dadas de palabra, ò por escrito; y la venida de Santiago á España (co-

114 *Discursos historicos sobre la*  
fa tan fixa , y cierta ) la princi-  
pal prueba que tiene , es la tra-  
dicion , y el Cardenal Baronio  
( que contradixo essa venida ,  
aunque despues confessô su en-  
gaño ) para probar que San Ber-  
nabè predicó en Milan , dize en  
sus Anales § 1 . num. 44. que so-  
lo por tradicion se sabe ; y co-  
mentando Gagneyo el lugar ci-  
tado de San Pablo en la Bibliote-  
ca magna dize : *Facit hic locus*  
*contra eos qui nulli rei fidem faciunt ,*  
*que non expresse habeatur in Scrip-*  
*turis ;* pues no se puede negar ,  
que es cosa impertinente pedir  
para cosas tan antiguas como  
esta mas prueba que la tradicion ;  
pues quando en aquel tiempo  
hu.

*Poblacion de España.* 115  
huviera ya el uso de las letras,  
(de que se hablará despues) y  
huvieran dexado alguna memo-  
ria en alguna piedra, el mismo  
tiempo la avia de aver consumi-  
do en el transeurso de tantos  
siglos, y por esso no se halla  
piedra, ni memoria de aquel  
tiempo en parte alguna de Es-  
paña.

## CAPITULO XV.

*En que se prosigue la materia del  
passado por no conocerse otro fun-  
dador á Tafalla ni otro prin-  
cipio que de Tubal.*

**T**ambien se le deve el Pa-  
dre Moret en abono de la

116 *Discursos historicos sobre la*  
tradicion, de que Tubal fundò  
à Tafalla, otro testimonio, no  
menos importante, que el del  
capitulo antecedente, que es  
confessar en las investigaciones,  
que à Tafalla no se le conoce  
principio de su fundacion, ar-  
gumento fuerte, de que le tuvo  
en la primera poblacion, como  
lo afirma el mismo Padre Moret;  
pues para probar que Pamplona  
fue fundada por Tubal, dize  
que vna de las razones, que ay  
para creerlo, es el no conocerse  
sele principio, y que todas las  
poblaciones, que se ignora su  
Fundador, se debe creerle tu-  
vieron en la primera poblacion,  
y en Tafalla, tiene mas fuerça  
este

este argumento. porque se junta con la autoridad de tantos Autores, que lo dizen, y con las demàs conjeturas, y razones que se han dicho, y se diràn; y bien se deve creer, que el Padre Moret avrá investigado con su acostumbrado cuydado el principio de las fundaciones de todos los Lugares, y que en el de Tafalla se pondria especial, por si hallava otro principio para prueba de su dictamen; y pues confieffa, que no se le conoce, confirma que le tuvo en Tubal, y como no se ignora el principio de otros Lugares menores, mucho menos se ignorará el de Tafalla, si le tuviera mas moder-

118 *Discursos historicos sobre la*  
no; y mas aviendo sido Tafalla  
en todos tiempos de las princi-  
pales poblaciones del Reyno, y  
mayor en lo antiguo, que al pre-  
sente, como lo acredita la cir-  
cunvalacion de las murallas, y  
que su buen Temple, y apaci-  
ble clima, frutos muy sanos, y  
campos muy fertiles, y hermo-  
sos han ayudado siempre à ser  
poblacion grande; y por esso  
(como ya se ha dicho en otra  
parte) los Reyes de Navarra la  
escogieron para Corte, y habi-  
tacion suya, y labraron los fun-  
tuosos Palacios, que oy se con-  
servan con jardines, y fuentes,  
y otras obras, todas muy grandes,  
aun para los tiempos presentes.

Y

Y por las mismas razones en lo mas antiguo la fortalecieron con tan fuertes, y hermosas murallas, y torres muy espesas, todas de piedra de filleria, y que en España avria pocas que las igualassen en hermosura, y fortaleza, y el ser tan fuertes, dió motivo para que se derribaran despues por razones politicas, y la mayor no querer sustentat otro presidio, que el de Pamplona por el mucho gasto, y por el mucho riesgo que tuviera con la vezindad de Francia, de ser cogida de repente, sin guarnicion de soldados, no pudiendo bastar à mantenerla la defensa de sus vezinos.

Y en los tiempos mas antiguos mereció por su mucho lustre, y estimacion, que siempre hizieron desta Ciudad, los que la dominaron, el que hizieran aquel fortissimo Castillo, ayudando a serlo el sitio en que lo hizieron, y que tambien padeció las ruinas, que las murallas, por las mismas razones.

Y el edificio subterraneo que está al pie del Castillo, que passa por debaxo de la Ciudad hasta el rio que ( como hemos dicho ya ) es señal cierta de que en aquellos tiempos primeros fue muy grande poblacion ; pues , segun consta de la experiencia, solo se hallan este genero de obras en lugares

gares que an sido grandes, y muy antiguos, y como discurre el Conde de Mora en la historia de Toledo, y dize que se hazian estas cuevas subterraneas no solo para socorro en algun aprieto de guerras, sino tambien para mas salud de los moradores, porque por alli se expelen las humedades, que causan enfermedades, y tambien para defensa de los terremotos, porque ocasionando se estos del ayre, que se encierra en la tierra, quando con la mucha sequedad se abren los poros, y por ellos se introduce, y despues con las lluvias cerrandose los poros, no teniendo por donde salir, ni comunicarse con su cen-

122 *Discursos historicos sobre la*  
centro, comprimido, rompe  
por la parte mas flaca, y fino la  
halla, levanta los edificios hasta  
hazer lugar para salir; y donde  
ay destas cuevas por ellàs respira,  
y aun los pozos ordinarios que  
ay en las casas, aprouechan para  
ello, como se viò por experiencia  
en el terremoto, que huvo en  
casi toda España el año de 1680.  
y en particular en la Andalucia,  
fue mayor, y se viò en muchos  
pozos levantarse el agua hasta  
arriba con la fuerça del ayre,  
que por ellos salia, y en el rio  
Guadalquivi se viò lo mismo.

Algunos no quieren creer, que  
el ayre cause estos temblores de  
tierra, sino el fuego, ó exalaciones

calientes, que se engendran en el centro de la tierra por la mucha sequedad, y calor, con la falta de las aguas, y despues oprimido con su contrario, ô por su propria actividad sucede lo que en las nubes en la media region, que rompe por la parte mas flaca ocasionandose desso el trueno, que se oye, como tambien se oyò en el terremoto referido del año de 80. y puede ser que de vno, y otro efecto se causen los terremotos, y para todo sirven, y aprouechan estas cuevas, para que por ellos respire, sea ayre, ô sea exalacion caliente.

Es verdad, que ay otros, que no quieren creer, que estos ter-

124 *Discursos historicos sobre la*  
remotos se causen por medios  
naturales, sino que son por par-  
ticular disposicion divina, para  
mostrar su poder, y causar en los  
hombres temor de su justicia, y  
solicitar por esse medio la en-  
mienda de los vicios, como fue el  
de la muerte de nuestro Señor  
Jesu Christo, y en la de algunos  
Martires, y aunque es de creer  
que algunas vezes sucederâ assi,  
no obstante lo regular (se debe  
creer) es por causas naturales;  
pues sabemos que ay tierras, en  
que mui de ordinario ay temblo-  
res, porque en si tienen mas dis-  
posicion natural que otras, y  
que por ser ordinarios no causan  
miedo, y otras vezes sucede ser  
tan

tan leues los mouimientos, que no se perciben; de que se infiere, que lo ordinario es por causas naturales: pues no se puede negar, que los elementos tienen en si virtud, y actividad, como causas segundas para semejantes efectos, como se vé de ordinario en los vientos, y vracanes, y en el fuego; hallanse este genero de obras en lugares muy antiguos, y grandes, y se cree que son mas antiguos que los Romanos, y que se hizieron en los primeros siglos; en Toledo ay vna muy grande, y en Sevilla ay otra, de que hablan Rodrigo Caro y Espinosa sus historiadores, y que passa por debaxo del rio, donde dizen, que  
huvo

126 *Discursos historicos sobre la*  
huvo dedicada Ara â Hercules  
Gaditano, y en la de Toledo, dize  
el Conde de Mora, que en tiem-  
po del Arçobispo Siliceo entra-  
ron dentro, y hallaron señales co-  
mode altar, y muchas aguas que  
impidieron el passo, y en Alcalâ  
de Henares, donde estuvo en lo  
antiguo la Villa, ay otra muy  
grande, que yo é visto, y entrado;  
en ella; ay las en Cordova, y Gra-  
nada, y en otras Ciudades de  
España que son muy antiguas, y  
poblaciones grandes.

Con que se haze argumento  
de que Tafalla siempre fue ilus-  
tre, y grande poblacion, y que  
poreso mismo no se avia de igno-  
rar su principio, si le tuviera,

me-

menos antiguo, que el de la primera poblacion de España, como no se ignora el de otras poblaciones, q̄ le tuvieron despues, con que se prueba ser cierto el sentir del Padre Moret de ser hecha en la primera poblacion de España por Tubal, por no conocerse otro principio, y junta esta razon con las demas que se han dicho, haze prueba tan cierta, que no se puede poner duda en ella.

Y la autoridad del Padre Moret, supone mucho, no solo por sus muchas letras, y estudios en todas materias, sino por el grande trabajo, y cuidado, con que se ha aplacido á escreuir las historias,

128. *Discursos historicos sobre la*  
rias, y antiguedades de Nauarra  
desentrañando la verdad; que en  
algunas cosas estava obscurecida,  
y desfatando otras, que estavan  
dudosas, para que tenga su cre-  
dito la verdad, y en perjuicio  
desta, no prescriba el engaño,  
que ha ocasionado la lisonja, ó  
ambicion de algunos Autores  
modernos, por querer aplicar  
honores, y antiguedades deste  
Reyno, ó otro, en que al mismo  
Reyno, à quien pretenden lison-  
jear hazen agrauio; pues tenien-  
do tantos honores, y lustre pro-  
pios, no necessita de mendigar  
lo ageno, y parece que se deslu-  
zen los honores propios, quan-  
do se juntan con los que no lo  
son;

son ; y en todas estas materias ha escrito con tanta claridad el Padre Moret, y lo prueba todo con tanto estudio, y razones, que ninguno que lo vea sin passion, dexara de conocer la verdad suya, y el engaño de otros Autores.

## CAPITULO XV

*En que se prueba, que Tubal fundó à Pamplona.*



**C**omo se ha dicho en el capitulo antecedente, el Padre Moret en sus investigaciones, llevó que Tubal fundó à Pamplona, y no Pompeyo; y estoy tan lexos de ir contra su dictamen en esta parte, que aun-  
que

130 *Discursos historicos sobre la*  
que no lo dixera el Padre Moret,  
llevara yo essa opinion, y que  
Pompeyo no la fundò, sino que  
hizo en ella algunas obras gran-  
des, con que la engrandezera,  
y daria lustre, y en memoria de  
esso haria que le pusiesen su  
nombre, como sucediò con  
Zaragoza, à quien diò nombre  
Cesar Augusto; llamandose an-  
tes Salduba; y Constantinopla,  
à quien diò nombre Constanti-  
no, y antes se llamava Bizanzio,  
porque vno, y otro engrande-  
cieron mucho à essas Ciudades,  
y desto ay muchos exemplares  
en tiempo de los Romanos, que  
fueron muy ambiciosos de fama,  
y de dexar memoria de su nom-  
bre en el mundo. Y

Y me persuado à esto , porque en tiempo de San Saturnino, discipulo que fue de San Pedro , se sabe lo muy populosa que estava la Ciudad de Pamplona ; pues consta de las historias , y tradicion , y de las lecciones de su rezo , la multitud de gente que convirtió el Santo en Pamplona con su predicacion ; pues dicen , que llegavan à quarenta mil personas las que se convirtieron ; de que se infiere quan grande lugar era , y no era posible que desde el tiempo de Pompeyo hasta San Saturnino se pudiesse poblar de tanta gente ; porque Pompeyo fue en tiempo de Julio Cesar , y à este

132 *Discursos historicos sobre la*  
sucedio Augusto Cesar, en cuyo  
tiempo naci6 nuestro Redentor  
al año 30. de su Monarquia, y  
43. de su Imperio, segun la  
Chronologia de Felipe Lave de  
la Compania de Jesus, en su Re-  
gia Epitome; y al año 14. de  
Christo muri6 Augusto, y su-  
cedio Tiberio; y en el año 17.  
de su Imperio (segun el Chro-  
nicon de Gordano) muri6 nues-  
tro Redentor; y por esse tiem-  
po ya San Saturnino era de edad  
de poder ser Predicador, y Obis-  
po, como lo fue hecho por San  
Pedro, cuyo discipulo fue; con-  
que en los años que hubo desde  
Pompeyo à San Saturnino, no  
podia poblarse de tanta gente  
Pam

Pamplona, con que forçosamente avia de estar antes muy poblada, y Pompeyo debiò de hazer los muros, ò otras fortificaciones, y obras; y la lisonja facilmente introduce á favor de los que dominan, nombres grandes, como de Fundador, Restaurador, y otros semejantes; y assi se introduciria llamarse Ciudad de Pompeyo, que esto es Pompeyopolis.

Y como dize el Padre Moret, tambien haze en favor de que Tubal fundò à Pamplona, todo lo que se ha dicho de Tafalla; pues siendo cierto, que Tubal fundó à Tafalla, haze mas creyble que fundasse á Pamplona; y

134 *Discursos históricos sobre la*  
en suposición, de que Tubal  
comenzó su población por la  
parte de los Pirineos de Navarra  
(como queda probado, es con-  
jectura muy natural, que a vien-  
do hecho asiento en las faldas de  
los Pirineos, y después de aver  
estado algún tiempo con su gen-  
te gozando del alimento, y fruc-  
tas, que aquellas Montañas dan  
sin trabajo, ni cultura; pues  
en sentir común, en aquel siglo  
el alimento era de frutas silves-  
tres, y por esto dixo D. Luis  
de Gongora en nombre de mu-  
chos, hablando de las Encinas  
en el Polifemo.

*Y de la Encina honor de la Mon-*  
*taña,*

Que

Que pavellon al siglo fue dorado,  
el tributo, alimento, aunque grosero  
del mejor mundo del candor pri-  
mero.

Con que en sentir de D. Luis, y  
de otros muchos, no solo davan  
alimento las Encinas con su fru-  
to à los de aquella edad, sino  
que servian de tiendas, que esto  
significa ( ser pavellon al siglo  
dorado ) como lo explican Pel-  
licer, y otros Comentadores de  
D. Luis de Gongora; y no solo  
essas Montañas de Navarra, y  
circunvezinas abundan de vello-  
tas, que essas en otras partes las  
ay; pero de muchas castañas,  
avellanas, y mançanas en tanta  
cantidad, que se haze de ellas

136 *Discursos historicos sobre la*  
vino, ò sidra, y otras frutas que  
sin cultura crian aquellas Mon-  
tañas; con que se puede tener  
por cierto, que aviendo go-  
zado de essas frutas, y descansa-  
do Tubal, y sus gentes, y hallan-  
do en las mismas faldas del Piri-  
neo vn sitio tan à proposito, co-  
mo es el de Pamplona, para vna  
buena Ciudad, cerca de vn buen  
río, y en sitio, aunque llano,  
eminente, con campos muy  
buenos, no dexaria de fundar  
poblacion, que podia servir de  
refugio, y alivio á los que por  
aquellas Montañas, quedarian  
esparcidos; y despues prosiguien-  
do en su poblacion, buscaria las  
tierras llanas, y la primera que  
se

se le ofrecia, acabadas ya las sierras, y faldas de los Pirineos, es el sitio en que està Tafalla, donde comienza la tierra llana, que llaman la Ribera de Ebro, y el sitio es tan à proposito para vna buena poblacion, con vn cerro à la parte del Poniente, no muy levantado, y bastante para resguardo de inundaciones (que en aquellos tiempos se atendia mucho à esso, como lo muestran las fundaciones antiguas.) y muy hermosos campos, y arboledas con vn rio, que aunque no es grande, es bastante para provision de agua buena, y para regar los campos, con otras fuentes de muy buena agua, que ay  
en

en su contorno, y cerca bastan-  
 tes montes para provision de  
 pasto, y leña; todo esto com-  
 bidava, y aun de justicia pedia  
 una buena poblacion, y masa  
 quien iba buscando rios en que  
 fundar, con que podemos tener  
 por cierto, con lo que dexamos  
 probado, que el primer lugar  
 que Tubal fundo, despues que  
 dexando las Montañas, salio a  
 buscar las tierras llanas, fue Ta-  
 falla; y a mas de ser un discurso  
 muy natural, es conforme al  
 sentir del Argobispo D. Rodr-  
 go en el lib. 1. de reb. Hsp. c. 3.  
 cuyas palabras son: *Eius autem*  
*Tubal, diversis Trovincijs peragra-*  
*tis, curiositate virili Occidentis vi-*

timas petierunt: qui in Hispaniam  
venientes, & Pirinei iuga primitus  
habitantes, in populos exercuere,  
& primo Cetubales sunt vocati, quasi  
Cetus Tubal, Cetubales in populos  
dilatati, ad plana Hispanie des-  
cenderunt; & iuxta fluvium, qui  
nunc Iberus dicitur, Villas, & Pa-  
gos, & Oppida construxerunt; cuyas  
palabras son tan conformes á lo  
que hemos discurrido, que no  
pueden ser mas á proposito para  
prueba de lo que se ha dicho;  
pues tan claro dize, que los hi-  
jos de Tubal, despues de aver  
por varias Provincias llegado á  
España, habitaron lo primero  
las faldas de los Pirineos, y des-  
pues baxaron á las tierras llanas,  
y cer.

140 *Discursos historicos sobre la*  
y cerca del rio Ebro fundaron  
Villas, y Lugares, y caferias;  
y estando Tafalla seis leguas cor-  
tas del rio Ebro, bien compren-  
dida queda en las fundaciones, y  
encontrando primero con su fi-  
tío, que con los demás, forçofa-  
mente avia de ser la primera de  
las tierras llanas, que poblò.

Conviene con esto el Croni-  
con de Huberto Hispalense Au-  
tor antiquissimo, y el Maestro  
Argaiz, que lo comentò, en  
que confiesa fue Tafalla la pri-  
mera Ciudad que Tubal fundò  
en España; dizelo en el tomo  
de la poblacion de España el  
Maestro Argaiz, de cuya auto-  
ridad hablarèmos despues.

Dá grande credito a todo esto la autoridad del Abulense sobre el Genesis, de que ya se ha hecho memoria, y se pondran aqui sus palabras: *Tubal à quo Hispan iste sedem posuit in descensu montis Pirinei apud locum qui dicitur Pamplona; deinde cum isti se multiplicassent in multos populos, ad plana Hispania se extenderunt.* Estas palabras favorecen mucho lo que hemos discurrido sobre este punto; y aunque este texto es el mismo con que el P. Joseph Moret prueba, que Pamplona es fundada por Tubal, y puede sin violencia aplicarse à Tafalla; pues saben todos, que la preposicion *apud* muy de ordinario signi-

142 *Discursos historicos sobre ia*  
significa lo mismo que *cerca*, y  
Tafalla lo esta tanto de Pamplona,  
que tassadamente ay seis leguas  
cortas; pero como no es mi  
intento ir contra el dictamen del  
Padre Moret, en que Pamplona  
sea fundada por Tubal, no  
gastarè tiempo en aplicarlo à  
Tafalla, antes holgara hallar  
otros fundamentos con que apo-  
yar essa opinion, por lo que deseo  
el lustre de Pamplona, por ser  
cabeça del Reyno de Navarra,  
de quien yo me precio mucho  
ser hijo, y por especial afecto  
que yo tengo a Pamplona, por  
aver vivido alli mucho tiempo,  
y estudiado, y tenido la educa-  
cion de los primeros años.

Y suponiendo por cierto (como se ha dicho) que ayudará mucho para probar, que Pamplona es fundacion de Tubal, el que se probase que Tafalla lo es; creo que no ayudará poco lo que se ha dicho, y comprobado hasta aqui; pues no puede aver mas pruebas, que las que se han referido del mismo Padre Moret, y en la tradicion, y no conocerse otro principio, y la de tantos Autores, que lo llevan, y las armas, y efigie de Tubal en el Castillo; pues otros testimonios no puede aver, que den mas fee, ni se pueden pedir en cosa de tanta antigüedad, supuesto que en aquel tiempo aun no avia el

144 *Discursos historicos sobre la*  
vfo de las letras ( segun el comun  
sentir ) para que en alguna piedra  
quedase memoria de la funda-  
cion, y por effo no la ay en otra  
alguna Ciudad, de las que fundò  
Tubal.

Es verdad que dize Estrabon  
en el lib. 3. de sus Geografias,  
que en España, los que habita-  
van en los pueblos Turdetanos,  
que es en la Andalucia; eran do-  
ctos, y que tenian leyes en verso,  
y que vsaban de la Gramatica,  
y que effo era seis mil años antes  
de quando el escriuia, que era  
en tiempo de Augusto Cesar, y  
viene á corresponder a los pri-  
meros tiempos, despues de la  
poblacion, ó quando mucho  
seria

seria despues de muy poblada ya España ; pues dize que era en la Andaluciâ, que es lo vltimo de España , yendo del Norte al Medio dia , y el aver leyes , dà à entender que avia ya muchas gentes , y pueblos , y para esso era forçoso passassen muchos años , en que pudieffen aver aprendido el vso de las letras , y la Poesia , y Gramatica , lo qual al principio era muy dificil ; y se supone , que eran años de á quatro meses , ò tres ; pues de los comunes no puede ser , y de essa manera viene la quenta a los tiempos que ennos dicho de los seis mil años que dize Estrabon.

Pero si como dize Juan Ravi-

146 *Discursos historicos sobre la*  
sio Textor en su Oficina fue Pa-  
lamedes el que inventô el vfo de  
las letras , ô si como dizen otros  
Autores, fue Nestor el que las in-  
ventô, y otros que Cadmos; todos  
fueron mucho tiempo despues,  
y si como quieren otros, fue  
Abraham el que las enseñó en  
Caldea, y â los de Canan, y des-  
pues à los Egipcios, y destes pas-  
sô el uso de las letras â las demas  
naciones; tambien fue despues  
del tiempo de la primera pobla-  
cion de España, con que segun  
el mas comun sentir, no avia en-  
tonces vfo de letras, para poder  
dexar algun testimonio escrito en  
alguna piedra.

Es verdad, que algunos

Au.

Autores dicen, que en el primer siglo hubo vfo de letras, o caracteres con que explicavan los conceptos, y voces, y que de Adan lo aprendieron sus nietos, y otros dicen, que Henoc fue el primero, y que fue Profeta, y escriviò algunas Profecias de la destruycion del mundo por agua, y del juicio final, y de otras cosas, y tambien de la Astrologia, y de la Canonica del Apostol S. Judas consta que fue Profeta, y que profetizó del juicio final, y del castigo que estava aparexado a los malos: y de Josepho Judio, y otros Autores consta lo demas, y conviene con esto lo que dize Josepho en las Antiguidades

148 *Discursos historicos sobre la*  
Hebreas de las dos columnas, en  
que dize, que se escriviô con ca-  
racteres la Astrologia, para que  
en el futuro siglo la supieffen que  
como en el primero viuieron los  
hombres mas tiempo, pudieron  
mejor tener noticias, y observar  
cosas con que entenderla, y que  
por esto la dexaron escrita, por-  
que de otra manera no podian  
los venideros saberla; pues la ra-  
zon natural, y discurso humano  
no puede comprender la fin las  
largas observaciones, que en el  
primer siglo pudieron hazer con  
tan dilatada vida, como viuian;  
y como supieron por Henoc el di-  
luvio, que avia de aver, hizieron  
dos columnas, en que quedase es-  
crito,

crito, y que se hallò vna destas en la Scitia ( todo esto dize Josepho ) y que se confervaua todavia en su tiempo vna coluna de estas en Roma; y que de estas colunas supieron la Astrologia los Caldeos, y los demàs; y tambien conforma con esto lo que dize Auberto en su Chronicon, y Argaiç en su Comento de la Sibila Eritrea, que fue en tiempo de Noe, y que dexò escritas sus Profecias.

Pero si estos caracteres con que escrivian, eran letras, como las que se vsaron despues, ò eran geroglificos, ò simbolos, con que explicavan los conceptos, al modo que despues lo vsaron

150 *Discursos historicos sobre la*  
los Egipcios (en que dizen era  
Moyses muy scientifico;) no  
se sabe, pero se cree que eran  
geroglificos, y no letras, que  
estas se introduxeron mucho  
despues, y los geroglificos du-  
raron muchos años en las partes  
del Oriente, y en que la Reyna  
Saba era muy sabia, y sobre que  
hizo preguntas à Salomon; y  
aun oy se vfa todavia en los dila-  
tados Reynos de la China, sin  
aver otro modo de escrivir, que  
vnos caracteres, que cada vno  
significa vna palabra, y concep-  
to, y que es muy dificil de apren-  
der.

Y en fin, caso que esto sea  
cierto, y que entonces supiesen  
escri.

escribir en la forma dicha, serian pocos los que lo supiesen en los principios, y assimismo muy dificil de andar con inscripciones en piedras, yendo con el cuidado, y afan de poblar, y aumentar el mundo; y quando huvieran tenido essa curiosidad, y flema, no es possible, que se conservara, sin averse perdido, y deshecho; y por esso no se halla en parte alguna de España inscripcion (ni aun de muchos años despues) que hable de Tubal, ni de sus hijos; y la mas antigua, es vna que cita el Alcayde Abulcazin, Autor Arabe, que dize se halló en vna puerta de Merida en la muralla

152 *Discursos historicos sobre la*  
en vna piedra , quando los Mo-  
ros la ganaron , y dize que ha-  
bla de Tubal , y de sus hijos ; y  
ya se debió de perder , pues no  
parece.

Con que pedir cosas escritas  
de aquel tiempo , es cosa escu-  
fada , y con la tradicion se suple  
todo esso , y aun monta mucho  
mas ; y sin la tradicion todo va-  
liera poco , y se pudiera dezir ,  
que eran cosas fingidas , como  
lo dizen de otras , que suponen  
mas , aun siendo en grave per-  
juizio del credito de personas  
muy condecoradas , y mucho  
mas dificil de fingir , como ya se  
ha ponderado en otra parte de  
este tratado.

Y caso que huviesse testimonios escritos en piedras, solo se podrian estimar para comprobacion de la tradicion, como sirven las Armas de la Ciudad, y la efigie del Castillo, y lo demás que se ha dicho; pero está tan comprobada, que no hazen falta.

## CAPITULO XVII.

*En que se prosigue la prueba de la Tradicion con el Chronicon de Auberto, y su Comentador el M. Argaiç.*

**C**On lo dicho hasta aqui, parece que queda muy bastante-mente comprobada la tradicion,

154 *Discursos historicos sobre la*  
dicion, de que Tubal fundò à  
Tafalla, y que no necessita de  
mas testimonios, ni pruebas;  
pero no obstante no es para des-  
preciar la autoridad de vn Autor  
moderno, que en estos tiempos  
ha escrito muchos libros muy  
lentos de erudicion, y de noti-  
cias, y antigüedades ignoradas  
de muchos, y de que han hecho  
grande aprecio muchos hom-  
bres doctos, por lo que en si  
contienen los libros, y por el  
Autor, que es el Padre Maestro  
Fr. Gregorio Argaiç, Coronista  
de la gravissima Orden de San  
Benito.

En el tomo primero de la Po-  
blacion Ecclesiastica de España,  
afirma

afirma que la primera Ciudad que Tubal pobló en España es Tafalla cerca del Rio Ebro, y que segun el Chronicon de Auberto Hispalense, se llamó primero Jubalia por Jubal su Fundador ( que assi nombra à Tubal Auberto ) y que segun el sentir de Auberto, y de otros, fue la primera Ciudad de España: trae el Maestro Argaiç para apoyo desto la Historia del Alcayde Abulcazin, autor Arabe, que escribió de la perdida de España en lengua Arabe, y dize Argaiç, que este Autor Arabe llama à Tafalla Semtofayla, como también à Setubal en Portugal la llama Semtofayla, por

156 *Discursos historicos sobre la*  
por ser Fundador de ambas Tu-  
bal, à quien el Arabe llama Sem-  
tofayl; y dize Argaiç, que Taf-  
falla se llamó primero Tafayla,  
y de aì quedò en Tafalla, como  
se llama oy; con que se faca de  
lo que dize Auberto, y Argaiç,  
y el Autor Arabe, que Tubal  
puso su nombre à Tafalla, y  
los que lo nombran Tubal, la  
llaman Tubala, y Auberto que  
le llama Jubal, llama Jubalia  
à Tafalla, y el Arabe que llama  
à Tubal Semtofayl, llama à  
Tafalla Semtofayla, siendo vna  
misma cosa los tres nombres; y  
aunque los Autores la nombran  
comunmente Tubala, quando  
hablan de que la fundò Tubal:  
el

el nombre que ha conservado en lo vulgar es el de Tafalla, y en lo antiguo Tafayla, como la nombra el Arabe, y todos tres nombres tienen entre si mucha semejança.

Con que viniendo â nuestro proposito, sacamos de lo dicho, que todos los Autores en hablando de que Tubal pobló en España, luego encuentran con Tafalla, dádola por població suya (el que menos) y otros por la primera poblacion de España, prueba cierta de la tradicion constante, que ay de que la poblò Tubal.

Tambien se vale de la autoridad del Arabe referida, el Padre  
Maestro

158 *Discursos historicos sobre la*  
Maestro Barrientos Coronista del  
Orden de San Agustin en el tra-  
tado, y apologia que hizo con-  
tra el libro, que escriviò Pellicer  
sobré que Tubal no poblò a Es-  
paña, sino Tarsis, y entre otras  
pruebas que trae, es la deste  
Autor Arabe, y de la piedra,  
que cita en su historia de España,  
que dize se hallò en la puerta  
Oriental de Merida (de que hi-  
zimos memoria antes;) en que  
(dize el Arabe) se dava noticias  
de Tubal, y de sus hijos, y que  
entrò en España Tubal con tres  
hijos, que se llamavan Tarraho,  
y Semtofail, y Iber, y que viò  
Tubal en los años que viuiò,  
multiplicadas del, y de sus hijos  
hasta

hasta 655. personas, y que rey-  
nó en España 260. años, y que  
estando para ir a ver a su abuelo  
Noe, le murio, y devio de equi-  
vocarle, o engañarle el Arabe en  
los numeros de años, y es muy  
facil la equivocacion en los nu-  
meros, y mas en los antiguos, y  
en piedras, porque no pudieron  
ser tantos años los que reyno  
Tubal en España, y si los vivos,  
no podia estar vivo Noe, pues  
sobre 140. que avian pasado  
desde que salieron del Arca, ha-  
ta que vinieron a España, hazen  
400. años, y Noe no vivió mas  
de 350. años despues del dilu-  
vio, con que serian menos los  
años que Tubal vivió en Espa-  
ña.

160 *Discursos históricos sobre la*  
ña; y no es mucho, que el Ara-  
be se engañase en entender los  
numeros, que sucede a muchos;  
y como no tenía noticia del Ge-  
nesis, no podía hazer el reparo  
con los años que viuió Noe: tam-  
bien haze memoria desta piedra  
el Padre Maestro Argaiç; este  
Autor Arabe escribió historia de  
España por los años de 730. de  
nuestra Redencion en lengua  
Arabe, y la traduxo en la Cas-  
tellana Miguel de Luna, Inter-  
prete del Rey Felipe II.

Otra memoria muy favorable  
á Tafallà trae el Padre Argaiç  
facada del Chronicon de Auber-  
to, y es bien particular, y nue-  
va: es a saber, que la madre de

Tu-

Tubal, muger de Jafet, y à quien llamaron Sibila Eritrea, vino a España à ver à Tubal, y que murió en la Ciudad de Jubalia cerca del Ebro ( y que se entiende ser Tafalla ) y que está sepultada en dicha Ciudad; y aunque con el afecto a su patria la Villa de Reynoso, dize Argaiç, que se puede tambien entender ser la Villa de Reynoso, por estar cerca del Ebro, y que pudo llamarse entonces Jubalia; pero esto tambien puede dezirse de qualquiera lugar que esté cerca del Ebro, y à Tafalla le viene sin violencia por el nombre, y cercania del Ebro, y tradicion, que concurren folamente con Tafalla; y

162 *Discursos historicos sobre la*  
dize Argaiç, que el llamarla Si-  
bila, es por aver sido Profetissa,  
y que fue fantissima muger, y  
el nombre de Eritrea, dize que  
es, por que Eritreo es lo mismo  
que encendido, ó roxo, y que esta  
santa muger se ponía muy en-  
cendida, quando estaua orando,  
y quando nuestro Señor le reve-  
laua algunas cosas, y quando las  
publicava predicando, y por  
esso la llamavan Eritrea, como  
dezir agora roja, ó vermeja; y su  
nombre era Noela, y en dezir,  
que esta Sibila era muger de Ja-  
fet, concuerda Auberto con  
otros muchos en el tiempo, y  
señas que dán della, y solo en  
el nombre difienten; llamando-  
la

la de otro nombre; pero de los mismos escritos de esta Sibila se infiere, que fue muger de vno de los hijos de Noe, y que Noe, y su muger eran sus fuegros, y que los libró Dios del diluvio, y de la muerte à ella, y à su esposo, y que con ellos, y los demas hermanos comenzò la nueva generacion, y la edad de Oro, y que Dios le mandó predicar por todas las tierras; con otras muchas cosas que están en sus Oraculos, y discurrendo sobre todo esto el Padre Argaiç dà la razon del engaño, que han tenido los que han escrito de las Sibilas, que es el aver avido otra del nombre Eritrea, que fue mu-

164 *Discursos historicos sobre la*  
chos años despues, y muy di-  
ferente en costumbres de esta:  
pero Genebrardo en su Chroni-  
con, y el Obispo de Guadix en  
el libro de vera, & falsa Profecia,  
y Martin del Rio concuerdan con  
Auberto, y tambien las mismas  
profecias de la Sibila; y aunque  
Genebrardo la llama Sanbeta, es  
porque ella dize, que salio de  
Babilonia, y como hubo otra  
Sibila en Babilonia llamada San-  
beta, hija de Berofo el Historia-  
dor, creio ser esta; pero confes-  
sando la otra, que era hija, y  
nuera de Noe, no pudo ser en  
esse tiempo, ni en el de la guerra  
de Troia, en cuyo tiempo fue la  
otra Sibila, que se llama tambien  
Eri-

Eritrea , porque era de vna Ciudad de esse nombre , y profetizò la destruicion de Troia.

Todo esto discurre Argaiç , y despues de aver dado razon de todas las Sibilas , y de los Autores que hablan de ellas , y de lo que cada vna profetizò , y del tiempo en que vivieron , por ultimo dize de la nuestra , de que vamos hablando , que fue muger de Jafet , y fu hermana hija de Noe , porque todavia se vsava casarse los hermanos , y quedurò hasta que el mundo se poblò , y lo dize Berofo ; y de los mismos Versos , y Profecias de la Sibila consta , que era hija , y nuera de Noe , y que à ella tam-

166 *Discursos historicos sobre la*  
bien como a su padre, le revelò  
nuestro Señor el diluvio, y lo  
que avia de suceder despues, y  
que la avian de tener por otra Si-  
bila nacida en Eritrea, y por  
hija de otros padres, y por mu-  
ger sin juicio, y que quando su-  
cediese lo que ella predicava,  
conocerian, que Dios hablava  
por su boca, y que quando Dios  
embio el diluvio al mundo, y  
salvò al justo Noe en aquella  
Nave cortada de las selvas, ella  
era su nuera, y su hija nacida de  
su sangre.

Y en fin afirma Argaiç, que  
esta Sibila era de cuyas profecias  
tanto caso hazen Lactancio Fir-  
miano, y Eusebio, y San Au-  
gustin,

gustin , y el Emperador Constantino ; y esta es la que profetizó del juicio final, y de la vida, y muerte de nuestro Señor Jesu Christo , cuyos Versos , y Oraculos , èl que los quisiere ver , los hallará en la Biblioteca de los Padres lib. 1. y 3. de los Oraculos, y en el mismo Argaiç , en el tomo 1. donde tambien dize del modo , que pudo venir á España , y las tierras que anduvo primero , y la causa , y motivos de su venida , y dandolo todo por muy probable , y cierto , y siendo persona de tanta autoridad , no debe desestimarse su dictamen , y mas quando no se opone à Historias humanas, y

168. *Discursos-historicos sobre la*  
mucho menos à las Divinas; y  
que tantos hombres graves, y  
doctos estiman mucho sus libros,  
y estudios; y dizen que es mere-  
cedor de mucha alabança, por  
el lustre que ha dado à España,  
facando à luz tantas antigueda-  
des, que estavan ocultas, que  
son de mucho honor à la nacion,  
y à las Iglesias por tantos Marti-  
res, que a sacado à luz por medio  
del Chronicon de Auberto,  
Monge que fue de S. Benito, Va-  
ron de grandes prendas de letras,  
prudencia, y virtud, y floreció por  
el tiempo que reynava en Cor-  
dova Abderramen segundo de  
esse nombre, y en Asturias Ra-  
miro el primero, y en Navarra  
Don

Don Fortuño Garzes el Monge,  
y por el D. Sancho Garzes, à  
quien fue por Embaxador el di-  
cho Auberto, de parte del Rey  
de Asturias, y dize Argaiz, que  
aviendo estado en Navarra, Ara-  
gon, y Cataluña, y en la Gal-  
lia Narbonense, tuvo ocasion de  
adquirir en las Iglesias, y Mo-  
nasterios, y Archivos, las no-  
ticias de tantos Martires, y Pre-  
lados, y cosas de historias muy  
antiguas, como hombre curioso,  
y dado al estudio de historias,  
y antiguedades, siguiendo en sus  
escritos, y correspondiendo en  
ellos à Historiadores antiguos,  
y conocidos casi todos, y cita-  
dos de Eusebio, y de San Ge-

170 *Discursos historicos sobre la*  
ronimo, y de otros; y no obstante todo esto han dicho algunos, que este Chronicon es fingido, solo porque ay cosas nuevas, que no las dizen otros, y que ellos ignoran; y si estuviera escrito por otros, que avia que agradecerle? Puedese dezir destos Autores, lo que de otros dixo el Apostol San Judas en su Canonica: *Hi quod ignorant blasphemant*; pues porque ellos no lo han alcançado en sus papeles, y estudios, quieren que sea falso.

El Padre Maestro Argaiç en el Prologo al primero tomo de la Poblacion de España dize, de mano de quien tuvo esse Chronicon, y como vino â sus manos,

nos , en que no cabe tal ficcion, ni es creyble; y á mas de esso se comprueba con tantos Archivos de Iglesias graves , y con Concilios , y con muchos Autores , y con la sagrada Escritura en muchas cosas; y para fingirlo era menester aver visto todos estos Archivos , Concilios , y Autores ; cosa de mucho trabajo , y no menor gasto , y aun de ingenio grande , que todo haze dificil de creer sea fingido , sino que lo hallò como lo dize ; pues ya se sabe , que de lo antiguo se ignora mas , que se sabe , y cada dia pueden descubrirse instrumentos antiguos , que han estado ocultos , y sepultados en  
algun

172 *Discursos historicos sobre la*  
algun Archivo, ó otra parte,  
como sucedió con las obras de  
Beroso, que sacó à luz el Maef-  
tro Fr. Juan Anio Viterbiense;  
y de esse modo han aparecido  
otros Cronicones, que corren  
con credito, que tampoco se han  
librado de essa calumnia, hasta  
el de Flavio Dextro, con ser de  
tanto honor de España, no le  
han perdonado.

## CAPITULO XVIII.

*En que se prosigue la materiã del  
passado.*

**E**S cierto, que de lo que  
se halla en el Chroni-  
con de Auberto, y de lo que  
Ar-

Argaiz fu comentador dize sobre el , resulta mucho lustre à España , y en particular à Navarra , dandola por primer solar de España : pues dize , que Tubal començò por alli su poblacion , y que Noe , quando vino à ver à su nieto Tubal , fundò á Pamplona , y à Ibero ( que oy se conserva el nombre , y lugar cerca de Pamplona ) y que tambien fundò à Eritrea en Navarra , que no se sabe qual sea , y que Tubal está sepultado en vna cueva de los Pirineos , que està en la parte de Navarra ; y siendo todo esto tan favorable ( como lo es ) no ay razon , para que no se le dé credito , y mas quando

no

174 *Discursos historicos sobre la*  
no repugna el que sea verdad , ni  
se opone à ninguna tradicion , ni  
historia , ni tiene mucha dificul-  
tad el que sucedieffe.

A Tafalla en particular le re-  
sulta mucho lustre ; pues la da  
por la primera Ciudad de la Mo-  
narquia de España , y que en ella  
començó Tubal la poblacion ,  
dandola su nombre ; y no menos  
la favorece con el sepulcro de  
tan insigne , fanta , y venerable  
Matrona , como se deve creer ,  
fue la Madre de Tubal ; pues  
mereció ser escogida de Dios pa-  
ra madre del nuevo mundo , y  
la bendicion de Dios , y de Noe  
quando salieron del Arca ; pues  
se cree por cierto , que si no es

Can ,

Can, todos los que estuvieron en el Arca, fueron santos, que como permitió nuestro Señor, que hasta en el Apostolado huviesse vn Judas, permitiô en esta santissima familia al perverso Can, porque en ningun estado se den por seguros los hombres, por perfecto que sea; pues hasta en el Cielo no lo estuvieron los Angeles. Con que siendo cierto lo que dize Aubertô, y Argaiç su Comentador, puede con razon gloriarse Navarra por tener dentro de si las cenizas, y reliquias de Tubal, y de su madre Noela, y Tafalla mucho mas, y tambien Pamplona se puede gloriar por tener el mejor Fundador

176 *Discursos historicos sobre la*  
dador que se puede desfiar, en  
Noe, y mejor mucho que Tu-  
bal.

Tambien le debe Tafalla la  
memoria de San Lupo, y San  
Saturnino Martires fuios, que en  
el tomo 3. haze dellos Arg aiz, y  
se cree son los dos cuerpos que se  
conservan enteros en vna Ermi-  
ta de San Martin extramuros, y  
que no ay memoria de quienes  
sean, ni de que tiempo, y siempre  
se han tenido por Santos, aunque  
no se les ha dado culto, por no  
estar comprobado, que lo sean, y  
haze memoria destos dos santos  
Martires el M. Francisco de Vivar  
en el comento de Flauio Dextro.

En fin los que quisieren satisfa-  
cerse

cerse en lo que toca al Chronicon de Auberto para darle credito, ó no darselo, podrá ver el Prologo de las obras del Padre Maestro Arg aiz en la Poblacion de España, y podrá ver tambien el mismo Chronicon de Auberto, que está en el primero tomo, y para mas satisfacion podrá ver lo que D. Joseph Pellicer dize en el Prologo de vn libro que facô a luz; cuyo Autor es D. Lorenzo de Padilla, Coronista de Carlos Quinto, y trata de las antiguedades de España; y me persuado, que el imprimir este libro Don Joseph Pellicer, fue por el Prologo, que puso, y dezir lo que dize contra este Chro-

178 *Discursos historicos sobre la*  
nicon, y otros Autores, y no  
obstante que dize es fingido,  
afirma que es vna recoleccion de  
las Chronicas desde la de Euse-  
bio, y de San Geronimo, y de  
otros hasta la de Mariano, ò  
Escoto; y que este es el que lla-  
ma Zapata Cronicon de Aubert  
to Hispalense, porque en la  
primera plana dize *Auberto Spa-*  
*lense* con S. con que si fuesse  
esto assi, todavia merece algun  
credito, y quando aya algunas  
proposiciones, que tengan du-  
reza, como la que habla de la  
Cabeza de Moyse, y de la veni-  
da de Abraham á España, las de-  
mas que no tienen repugnancia,  
no deben por esto dexar de ser  
crei-

creidas; pues pudo el Autor padecer engaño en las otras, como sucede a muchos graves Autores, que escribieron cosas falsas, creiendo ser ciertas; y no por esso las demas dexan de ser creidas, y aun a las proposiciones, que Pellicer tiene por duras, les dà falida Arg aiz en su Comento.

Con que en este punto cada vno harà el juizio que quisiere, y le darà el credito que le pareciere; pues para nuestro intento de probar la tradicion, de que Tubal fundò a Tafalla, lo mismo sirve, aunque sea fingido; pues en esse caso se conoce, que para credito de su obra, tomò la

180 *Discursos historicos sobre la Ciudad que tiene mas fama de ser de Tubal; prueba infalible de la tradicion constante en todas partes, de que la fundó Tubal.*

## CAPITULO XIX.

*En que se trata de la semejança que tiene Tafalla con el nombre de Tubal, y de los nombres con que los Autores la han nombrado.*

**E**S comunmente conocida Tafalla entre los Autores por el nombre de Tubala, afirmando averse llamado assi por Tubal su Fundador, ò sea porque Tubal le puso su nombre, ó  
por

porque despues los de la Ciudad se le pusieron en memoria de Tubal, como tambien despues pusieron su efigie en el Castillo en memoria suya; y mas adelante, quando se introduxo el traer Armas fixas, en los pendones, y escudos pusieron tambien la efigie de Tubal, como està en el Castillo; señal cierta de estar muy viva siempre la memoria en los naturales, de ser Tubal su Fundador.

En los tiempos presentes se llama vulgarmente Tafalla, y en los mas antiguos por los años de 1150. de nuestra Redencion se llamava Tafalia, como consta de privilegios Reales, y es el

182 *Discursos historicos sobre la*  
mismo nombre casi, con que  
llama el Autor Arabe, que cita  
Argaiz, â Tubal, llamandole  
Semtofayl, como consta de la  
piedra citada, y que tambien  
dize, que vn hijo de Tubal se  
llamô Semtofayl, y (como se  
dixo en el otro capitulo.) se in-  
fiere desto, el que todos los que  
hablan de Tafalla, suponen que  
Tubal la fundò, y le puso su  
nombre: pues los que la llaman  
Tubala, es por el nombre de  
Tubal; y Auberto que le llamó  
Jubal, la llama Jubalia; y por  
el nombre de Semtofayl, que el  
Arabe dá a Tubal, se llamaria  
Tafayla: y me persuado, que  
esté nombre Tafalla, y el de  
Ta-

Tafalia le quedô del tiempo de los Moros, y que hasta entonces se llamaria Tubala, como comunmente la llaman los Historiadores; como sucediò con muchos Lugares, y Rios en tiempo de los Moros, que mudaron en parte el nombre, conservando algo de lo antiguo, y aqui se mudò poco; pues casi es lo mismo Tubal, que Tofayt, y Tubala, que Tofayla, ò Tafalla; con que se confirma mas lo que se ha probado de la tradicion, de que Tubal la fundó; pues â mas de los fundamentos, y razones que se han alegado en este tratado, tiene el de la semejança del nombre.

## CAPITULO XX.

*Del estilo que avia en los Antiguos de  
poner los Fundadores sus nom-  
bres, ó de sus hijos, y mu-  
geres à las Ciudades.*

**E**S muy comun entre los  
Historiadores, que los pri-  
meros Pobladores ponian sus  
nombres, ù de sus hijos, y mu-  
geres à las Ciudades que funda-  
van; y es tan cierto, que con-  
sta de la sagrada Escritura en el  
Genesis, y tan antiguo, que la  
primera Ciudad que se sabe aver  
se fundado en el mundo, que la  
hizo Cain, le puso el nombre  
de

de su hijo; lo mismo hizieron los que vinieron á poblar à España, poniendo sus nombres, y los de sus hijos, ô mugeres; y entre los Autores que lo dizen, es san Geronimo in Quæstionibus Hebraicis, hablando de los hijos de Iafet: dize, que iban dexando sus nombres por Asia, y Europa, à las Regiones, y Provincias por donde iban poblado asta Cadiz (q̄ es lo vltimo del mundo) de los quales nombres dize, que muchos se mudaron, y que otros permanecian; y las palabras del texto son: *In Europa verò vsque Gadir a nomina locis, & gentibus relinquentes, è quibus postea immutata sunt plurima, cate.*

186- *Discursos historicos sobre la*  
*cætera permanent vt fuerunt.* Con  
que supone el santo Doctor, que  
passaron toda España; pues lle-  
garon á Cadiz, que es lo ultimo  
de ella, y que ya dexavan nom-  
bres suyos á las demás Regiones  
de España, que quedavan ya  
pobladas, y en esto figuió san  
Geronimo á Josepho Judio, que  
en sus Antiquedades Hebraicas  
dize lo mismo, y el Abulense lo  
afirma tambien part. 2. in Euse-  
bium cap. 29. y de los nombres,  
que en tiempo de San Geroni-  
mo se conservavan en España,  
permanecen todavia algunos,  
que son Tubala, ô Tafalla por  
Tubal, y Setubal, y Iberia, y  
Iber, el rio Ebro, por su hijo  
de

de Tubal Ibero; y otro Ibero en Navarra, Tarragona por Tarraho hijo de Tubal, y otros.

Y con el sentir de estos tan graves Autores, conviene lo que dize Beroso, y su Comentador Fr. Juan Anio Viterbiente; y siendo esto tan conforme a la tradicion, y a lo que dizen tan graues Autores como San Geronimo, y los otros que se han citado, hazen mucha burla de Fr. Juan Anio, Juan Goropio Vecano, y Ludouico Nonio sus perseguidores, diziendo, que fingió los Reyes de España, por los nombres que en ella avia de Ciudades, Rios, ó Montes, y que lo hizo creer à los Españoles  
como

188 *Discursos historicos sobre la*  
como si muchos años antes no  
hubiera hecho mencion de Ibe-  
ro , Rey de España , Eustachio  
Comentador de Homero; y otros  
Autores muy antiguos hazen lo  
mismo , y quieren Goropio , y  
Nonio desde Flandes enseñar  
a los Españoles la verdad de sus  
historias ; y para esso dizen , que  
el nombre de España le vino de  
vno que fue Governador de la  
Provincia Lusitana, que se llamô  
Pan ; y que añadiendose la S , se  
dixo Spania , y luego Hispania:  
esto si, que es digno de hazer bur-  
la ; pues es ridicula cosa pensar  
que por vn Governador de vna  
Provincia avia de tomar nombre  
vn Reyno , que se compone de  
tan.

tantas Provincias mayores que Portugal ; y estando ya poblado todo , y que no estaria sin nombre , ni seria facil dexar el que tenia por el de vn Gobernador de vna Provincia , y que no se dize del que hiziese cosas memorables , que por ellas mereciese tanta honra , que solo se ha dado à quien ha sido Fundador , ô Restaurador , ô Rey , y grande bienhechor , como lo fue Ibero , hijo de Tubal , y los demas que poblaron à España , y estos dos Autores Goropio , y Nonio son los principales que ván contra el Beroso Viterbiense , y a quienes siguen los demas , que son contra él , calumniando lo que con  
tanta

190 *Discursos históricos sobre la*  
tanta probabilidad, y funda-  
mento dixo; y como sea cierto  
que con la medida que midiere-  
mos a los otros, hemos de ser me-  
didos; no faltará quien censure a  
estos Autores; ni tampoco a  
otros que con facilidad despre-  
cian á Autores graues, y de quie-  
nes se debe hablar con respeto;  
sin que les valga lo Religioso del  
estado, ni lo sagrado del Sacer-  
docio; y porque ya en otra parte  
de esta obra se ha dado satisfacion,  
por lo que toca al Maestro Fr.  
Juan Anio, basta aqui esta me-  
moriamuy merecida deste vene-  
rable Varon.

Y concluyendo con esta obra,  
en que bastantemente se ha pro-  
bado

*Poblacion de España.* 191  
bado el intento, daré fin, por-  
testando que todo lo sujeto à la  
santa Madre Iglesia Romana, y  
a su coreccion.

*Hæc si disciplicui, fuerunt sola-*  
*nobis;*

*Hæc fuerunt nobis præmia, si*  
*placui.*

Deo honor, & glori



## ERRATAS.

Fol. 3. lin. 2. agradazible, diga agradable.  
Fol. 33. lin. 12. que, diga y. Fol. 33. lin. 15.  
felas, diga solas. Fol. 45. lin. 13. Cantabra,  
diga Cantabria. Fol. 56. lin. 7. niño, diga  
Nino. Fol. 66. lin. 14. Torrafa, diga Ta-  
rrafa. Fol. 115. lin. 18. el, diga al. Fol. 117.  
lin. 10. se, diga le. Fol. 141. lin. 5. *Hispano*  
diga *Hispani*.

